

**Chambre
des Représentants****Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

29 JANVIER 1948.

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1948****TITRE
DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION****PROJET DE LOI**

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre de la Reconstruction, du Ministre du Budget et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Premier Ministre, le Ministre de la Reconstruction, le Ministre du Budget et le Ministre des Finances :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1948, afférentes au titre du Ministère de la Reconstruction et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 150,660,130 francs.

29 JANUARI 1948.

**BEGROTING VAN DE GEWONE UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1948****TITEL
VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW****ONTWERP VAN WET**

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Eerste-Minister, de Minister van Wederopbouw, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Eerste-Minister, de Minister van Wederopbouw, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1948 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de titel van het Ministerie van Wederopbouw, zijn kredieten geopend die de som van 150,660,130 frank belopen.

H.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux complaisables extraordinaires du Département.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1947.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Gegeven te Brussel, de 30 November 1947.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,*

VANWEGE DE REGENT :

*De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre de la Reconstruction,

De Minister van Wederopbouw,

R. DE MAN.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting,

Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

NOTE JUSTIFICATIVE

Le présent document remplace, pour ce qui concerne le titre du Ministère de la Reconstruction du projet de budget ordinaire, le projet de loi faisant l'objet du *Document de la Chambre des Représentants*, n° 4-B, session 1947-1948.

Art. 2.

La disposition faisant l'objet de cet article a déjà été admise antérieurement, quant à son principe, par les Assemblées législatives. Le montant est adapté aux nécessités du moment.

TOELICHTING

Dit document vervangt, wat betreft de titel van het Ministerie van Wederopbouw van het ontwerp van gewone begroting, het ontwerp van wet dat het voorwerp uitmaakt van het *Document Kamer der Volksvertegenwoordigers*, n° 4-B, zitting 1947-1948.

Art. 2.

De bepaling die het voorwerp uitmaakt van voormeld artikel werd reeds in de vroegere jaren aangenomen door de Wetgevende Vergaderingen wat het principe betreft. Het bedrag is aangepast aan de huidige noodwendigheden.

**Chambre
des Représentants****Kamer
der Volksvertegenwoordigers****BUDGET**

DES

DÉPENSES ORDINAIRES

POUR L'EXERCICE 1948

TITRE XXIII.**MINISTERE**

DE LA

RECONSTRUCTION**INDEX**

	Pages.
Tableau de la loi	2
Note relative à l'évolution de la politique générale du Département	11
Programme justificatif	19
Annexe	

BEGROTING

VAN DE

GEWONE UITGAVEN

VOOR HET DIENSTJAAR 1948

TITEL XXIII.**MINISTERIE**

VAN

WEDEROPBOUW**INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Tabel van de wet	3
Nota betreffende de evolutie der algemene politiek van het Departement	11
Verantwoordingsprogramma	19
Bijlage	

TITRE DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION POUR L'EXERCICE 1948

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES D'ADMINISTRATION.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre fr.	425,000 »
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1,270,800 »
3	Rémunérations du personnel des services permanents :	
	1. Agents définitifs fr. 2,103,380	
	2. Agents temporaires »	
	3. Agents en disponibilité 28,350	
		2,131,730 »
4	Rémunérations du personnel des services temporaires :	
	1. Agents définitifs détachés »	
	2. Agents temporaires »	
	(Les crédits portés aux articles 2 et 3 pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)	
5	Allocations et indemnités diverses :	
	1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions »	
	2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers 25,000	
	3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification 170,000	
	4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes. 30,000	
	5. Indemnités de caisse »	
	6. Indemnités de changement de résidence »	
	7. Indemnités pour frais de gestion. — Indemnités d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires nécessaires à l'exercice d'une fonction »	
	8. Autres indemnités »	
		225,000 »
6	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel	25,000 »
7	Dépenses d'entretien et de consommation :	
	1. Éclairage, chauffage, service des eaux, loyers, impositions et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux 250,000	
	2. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services 270,000	
	3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier, location de matériel, de mobilier et toutes dépenses de même nature 400,000	
	4. Achat de publications. — Abonnements aux journaux 45,000	
	5. Autres fournitures de bureau 45,000	
		1,010,000 »

TITEL VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK. BESTUURSUITGAVEN. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten : 1. Vastaangestelde personeelsleden. 2. Tijdelijk personeel. 3. Personeel in disponibiliteit. Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten : 1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden. 2. Tijdelijk personeel. (De onder artikelen 2 en 3 mitgetrokken kredieten kunnen volgens de vereisten van de dienst, bij besluit van de Regent, van het een op het ander overgeschreven worden.) Alterhande toelagen en vergoedingen : 1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën. 2. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. 3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. 4. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. — Premiën. 5. Kasvergoedingen. 6. Vergoedingen wegens standplaatsveranderingen. 7. Vergoedingen voor beheerkosten. — Vergoedingen voor uitrustingen en kledij, voor aflossing inzake aankoop van benodigdheden voor de uitoefening van een functie. 8. Andere vergoedingen. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk diensbetoon ten bate van het personeel Kosten voor onderhoud en verbruik : 1. Verlichting, verwarming, waterdienst, huurgelden, belastingen en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. 2. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten. 3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair, huur van materieel, van meubilair en alle uitgaven van dezelfde aard. 4. Aankoop van publicaties. — Dagbladenabonnementen. 5. Andere bureelbenodigdheden.	1 2 3 4 5 6 7

TITRE DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION POUR L'EXERCICE 1948.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
8	Dépenses d'équipement et de renouvellement : 1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, pour le matériel, le mobilier et toutes dépenses de même nature 125,000 2. Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat » 3. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement »	125,000 .
9	Publications effectuées par le Département	
10	Dépenses afférentes aux déplacements : 1. Abonnements sur les réseaux de transport » 2. Titres de transport 30,000 3. Indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette en mission de service » 4. Dépenses des voitures de l'Etat mise à la disposition du Ministre et du Cabinet. 250,000 5. Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les services du Département » 6. Frais de route et de séjour 25,000 7. Missions à l'étranger (y compris les primes d'assurance des délégués du Dépar- tement se rendant à l'étranger) 75,000 8. Autres dépenses de transport 5,000 Total du chapitre premier. . fr.	385,000 .
	CHAPITRE II. SUBVENTIONS.	
11	Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales et des régies : Œuvre Nationale des Anciens Combattants : 1. Dépenses de fonctionnement 8,229,300 2. Subvention forfaitaire destinée à venir en aide aux anciens combattants, déportés et prisonniers politiques en cas de besoin (y compris les veuves et orphelins) . 17,000,000 25,229,300 Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre : 3. Dépenses de fonctionnement 13,863,200 4. Dépenses en faveur des invalides de la guerre 1914-1918 83,946,500 97,809,700	123,039,000 .
12	Autres subventions régies	»
13	Subventions conventionnelles	»
14	Subventions facultatives	»
15	Bourses. — Prix. — Prêts.	»
	Total du chapitre II. . fr.	

TITEL VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre.	AANWIJZING	Artikelen.
— Totaal per hoofdstuk.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
	Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing : 1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair en andere uitgaven van dezelfde aard. 2. Aankoop van autorijtuigen voor de diensten van de Staat. 3. Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.	8
	Door het Departement uitgevoerde publicaties	9
	Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Abonnementen op de vervoernetten. 2. Reisbewijzen. 3. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of rijwiel in dienst-opdracht. 4. Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking van de Minister en het Kabinet. 5. Uitgaven voor de wagens van de Staat gebezigd door de diensten van het Departement. 6. Reis- en verblijfkosten. 7. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven). 8. Andere vervoeruitgaven.	10
5,597,530 »	Totaal van eerste hoofdstuk.	
	HOOFDSTUK II. SUBSIDIËN. Financiële tussenkomst ten bate van de parastatale openbare rechtspersonen en van de regioën :	11
	Nationaal Werk der Oudstrijders : 1. Uitgaven met betrekking tot de werking. 2. Speciale toelagen aan het Nationaal Werk der Oudstrijders, voor gebeurlijke tegemoetkomingen aan oudstrijders, gedeporteerden en politieke gevangenen, hulpverlening in geval van nood (<i>weduwen en wezen inbegrepen</i>). Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden : 3. Uitgaven met betrekking tot de werking. 4. Uitgaven ten gunste der invaliden van de oorlog 1914-1918.	
	Andere wettelijke subsidiën	12
	Subsidiën volgens overeenkomst	13
	Niet verplichte subsidiën	14
	Bourzen. — Prijzen. — Leningen	15
123,039,000 »	Totaal van hoofdstuk II.	

TITRE DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION POUR L'EXERCICE 1948.

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE III. TRAVAUX.	
16		
	CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.	
17	1. Service de liquidation des dommages de guerre aux biens et aux personnes (guerre 1914-1918). — Frais de justice (y compris les honoraires et les indemnités de déplacement des experts agissant à l'intervention des commissaires de l'Etat, experts rapporteurs ou de délégués du Ministre de la Reconstruction). — Frais de déplacement des sinistrés indigents fr. 50,000 2. Commission franco-belge des conflits d'attribution en matière de dommages de guerre (guerre 1914-1918). — Indemnité du secrétaire belge. — Frais de route et de séjour, jetons de présence des membres belges. — Frais d'administration 1,000 3. Intervention de l'Etat à titre de compensation des réductions de tarifs accordées aux anciens combattants et assimilés, par la S.N.C.F.B. 3,660,000 4. Intervention de l'Etat à titre de compensation des réductions de tarifs accordées aux anciens combattants et assimilés, par la S.N.C.V. 660,000 5. Intervention de l'Etat à titre de compensation des réductions de tarifs accordées aux prisonniers politiques et assimilés, par la S.N.C.F.B. 2,400,000 6. Intervention de l'Etat à titre de compensation des réductions de tarifs accordées aux prisonniers politiques et assimilés, par la S.N.C.V. 600,000 7. Indemnité allouée à la S.N.C.V. en compensation des réductions de tarifs accordées à la demande de l'Etat aux invalides de guerre 2,800,000 Total du chapitre IV. . . fr.	
	CHAPITRE V. DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	
18	Travaux et fournitures de premier équipement : 1. Services permanents " 2. Services temporaires 6,450,000	6,450,000 "
19	Service de liquidation des dommages de guerre aux biens et aux personnes : 1. Indemnités de toute nature allouées aux ayants droit pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921 (y compris la régularisation des avances des services belges de restitution agricole et de restitution industrielle, ainsi que les dépenses diverses inhérentes à la liquidation des services) 5,300,000 Les indemnités pour dommages de guerre aux biens découlant des faits survenus avant le 15 mai 1935, sont payées au moyen d'obligations de la Dette 4 % unifiée, 1^{re} série provenant de la conversion des obligations de la Dette 5 % 1925 amortissable, à raison de 105 francs de capital nominal pour 100 francs d'allocation. Elles seront payées au pair pour les allocations résultant de dommages nés après le 15 mai 1935. (Après la clôture de l'exercice 1947, les sommes liquidées ou restant à payer sur les indemnités accordées par des jugements rendus ou des décisions ou transactions approuvées à une date antérieure à celle du 1^{er} janvier 1948, ainsi que sur les avances maximales octroyées aux sinistrés antérieurement au 1^{er} janvier 1948, pourront être imputées sur ce crédit.)	

TITRE DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION POUR L'EXERCICE 1948.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Intérêts des titres nominatifs délivrés du chef de la réparation des dommages de guerre. Eventuellement, intérêts arriérés des exercices 1920 à 1947. Remboursement aux villes, communes, établissements publics des pertes qu'ils ont subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre à la voirie, aux édifices civils et culturels et aux meubles considérés comme immeubles en vertu des articles 524 et 525 du Code civil. Il est entendu que cette compensation n'a lieu que lorsque les indemnités ont été fixées expressément ou tacitement par application de l'article 23 des lois coordonnées des 19 mai 1919 et 6 septembre 1921 et que, dès lors, les intérêts prévus par l'article 50 des mêmes lois ne sont pas dus. Le Gouvernement est autorisé à fixer ces créances ainsi que celles dont il est question à l'alinéa précédent par transactions, comme en matière de dommages de guerre. (Eu égard aux circonstances, des avances de fonds, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées pour les dépenses à effectuer, préalablement au visa de la Cour des Comptes.) 2. Honoraires et débours d'avocats et d'avoués pour toutes affaires traitées par l'ancien Office de Liquidation des Dommages de guerre (<i>y compris ceux se rapportant aux exercices antérieurs</i>); honoraires d'ingénieurs, d'architectes, de géomètres, etc. (<i>y compris les dépenses régulièrement engagées et restant à payer sur les crédits tombés ou à tomber en annulation</i>) 100,000 (Le Gouvernement est autorisé, nonobstant toutes dispositions ou stipulations antérieures, à reviser les barèmes d'honoraires d'architectes, experts ou autres techniciens, du chef de travaux exécutés ou en voie d'exécution pour la reconstruction ou la restauration, à l'intervention des pouvoirs publics des bâtiments et ouvrages d'art détruits ou endommagés par la guerre. Cette revision se fera conformément aux dispositions des arrêtés royaux du 18 septembre 1924 et du 16 mars 1926.) 3. Accidents de travail (loi du 24 décembre 1903). Exécution des obligations incombant à l'Etat du chef d'accident causé à un tiers par les services de l'ancien Office des Régions dévastées 600 4. Dépenses imprévues non libellées au budget 2,000 Total du chapitre V. . fr. Total pour le titre du Ministère de la Reconstruction. . fr.	5,402,600 »

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 30 novembre 1947.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,
P.-H. SPAAK.

Le Ministre de la Reconstruction,
R. DE MAN.

Le Ministre du Budget,
Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,
G. EYSKENS.

TITEL VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre.	AANWIJZING	Artikelen.
— Totaal per hoofdstuk.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITOAVEN	
	Interessen van de titels op naam afgeleverd wegens herstel van oorlogsschade. Eventueel, achterstallige interesten van dienstjaren 1920 tot 1947.	
	Terugbetaling aan steden, gemeenten en openbare inrichtingen van de verliezen, welke zij ondergaan hebben op, de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade aan wegen, aan burgerlijke en eredienstgebouwen en aan haar roerende goederen aangezien als onroerende goederen krachtens artikelen 524 en 525 van het Burgerlijke Wetboek. Het spreekt dat die compensatie slechts gedaan wordt wanneer de vergoedingen zullen vastgesteld zijn, hetzij uitdrukkelijk of stilzwijgend bij toepassing van artikel 23 der samengeschiede wetten van 10 Mei 1919 en 6 September 1921 en dat bijgevolg de bij artikel 50 derzelfde wetten voorziene interesten niet verschuldigd zijn. De Regering is er toe gemachtigd deze schuldvorderingen en die waarvan kwestie in de voorgaande alinea bij dading, zooals inzake oorlogsschade, vast te stellen. (Ten aanzien van de omstandigheden, kunnen voorschotten waarvan de verantwoording later zal geschieden, verleend worden, om de kosten te vereffenen, vóór het visa van het Rekenhof.)	
	2. Erelonen en uitschotten van advocaten en pleitbezorgers voor alle zaken afgehandeld door de gewezen Dienst voor Vereffening der Oorlogsschade (met inbegrip van deze betrekkelijk de vorige dienstjaren); erelonen van ingenieurs, bouwkundigen, landmeters, enz. (waaronder de regelmatig aangewende uitgaven die nog te betalen blijven op vervallen of nietig wordende kredieten). (Het wordt aan de Regering, niettegenstaande alle vroegere beschikkingen of bepalingen toegelaten de loonroosters te herzien van bouwmeesters, deskundigen of andere technici, voor werken van wederopbouw of herstelling uitgevoerd of nog in uitvoering, door tussenkomst van de openbare besturen, aan gebouwen en kunstwerken vernield of beschadigd door oorlogsfacten. Deze herziening zal geschieden in overeenstemming met de bepalingen van de koninklijke besluiten van 18 September 1924 en van 16 Maart 1925.)	
	3. Arbeidsongevallen (wet van 24 December 1903). Uitvoering van de verplichtingen die ten laste van de Staat vallen, uit hoofde van ongeval, door de diensten van de gewezen Dienst der Verwoeste Gewesten aan een derde veroorzaakt.	
	4. Onvoorziene uitgaven, niet vermeld in de begroting.	
11,852,600 »	Totaal van hoofdstuk V.	
150,660,130 »	Totaal voor de titel van het Ministerie van Wederopbouw.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 30 November 1947.

CHARLES

VANWEGE DE REGENT :

De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,
P.-H. SPAAK.

De Minister van Wederopbouw,
R. DE MAN.

De Minister van Begroting,
Jos. MERLOT.

De Minister van Financiën,
G. EYSKENS.

10.

EVOLUTION DE LA POLITIQUE GENERALE DU DEPARTEMENT

I. — DOMMAGES AUX BIENS PRIVÉS.

Jusqu'à la libération, l'intervention en faveur des sinistrés de guerre s'est concrétisée par l'octroi de crédits de restauration consentis par les établissements parastataux chargés spécialement de faciliter la reconstruction et la restauration des biens meubles et immeubles détruits ou endommagés par faits de guerre.

D'autre part, le Fonds National de Secours aux Sinistrés est intervenu largement par la distribution de secours en argent et en nature (mobilier, vêtements, ustensiles ménagers, etc.). Outre les subsides de l'Etat s'élevant à 890 millions, cet organisme a disposé de dons, collectes, participation à la Loterie coloniale, produits de timbres-postes de charité, etc.

A la libération, le Service des Dommages de Guerre aux Biens privés, attaché au Ministère des Finances par suite de la suppression du Commissariat général à la Restauration du Pays, a continué à assurer la politique des crédits de restauration.

Le Fonds National de Secours aux Sinistrés a redoublé ses efforts pour atténuer les conséquences des sinistres provoqués par l'offensive des Ardennes et par les bombes volantes; le Haut Commissariat à la Défense de la Population civile a, lui aussi, contribué largement à venir en aide aux sinistrés.

Une première intervention directe de l'Etat s'est réalisée à la suite de l'arrêté-loi du 21 décembre 1945 octroyant des avances à valoir sur les indemnités éventuelles de dommages de guerre et égale à une fois la valeur août 1939 du sinistre. L'arrêté-loi du 27 février 1947 a porté le montant de cette avance à deux fois la valeur 1939 du sinistre.

Le Service des Travaux communaux dépendant du Ministère des Travaux Publics a, d'autre part, reçu mission d'assurer les réparations provisoires aux immeubles partiellement détruits et la construction de baraquements pour abriter les sinistrés sans logis.

L'Administration des Dommages de Guerre aux Biens privés, constituée au mois d'août 1945 en Ministère des Dommages de Guerre, multiplia ses

EVOLUTIE DER ALGEMENE POLITIEK VAN HET DEPARTEMENT

I. — SCHADE AAN PRIVATE GOEDEREN.

Tot met de bevrijding, bestond de tussenkomst ten gunste van de oorlogsgetroffenen in het verlenen van herstellkredieten welke door parastatale kredietinstellingen werden toegekend, ten einde de wederopbouw of de restauratie van de door oorlogsgeweld vernielde of beschadigde goederen te bevorderen.

Van de andere kant kwam het Nationaal Steunfonds voor Geteisterden in grote mate tussen bij de hulpverlening, zowel in natura als in speciën (meubilair, kledingstukken, huisraad, enz.). Buiten de Staatssubsidiën ten belope van 890 miljoen beschikt deze instelling tevens over de opbrengsten van giften, omhalingen, Koloniale Loterij, liefdadigheidspostzegels, enz.

De Dienst voor Oorlogsschade aan Private Goederen, gehecht bij het Ministerie van Financiën, werd met de bevrijding en ten gevolge van het verdwijnen van het Commissariaat-Generaal voor 's Lands Wederopbouw verder belast met het verlenen van herstellkredieten.

Bij het offensief der Ardennen en tijdens de aanval met vliegende bommen hebben het Nationaal Steunfonds voor Geteisterden en het Hoog Commissariaat voor de Bescherming der Burgerbevolking het hunne bijgedragen om in grote mate de noden van de hulp-behoevende gesinistreerden te lenigen.

Een eerste rechtstreekse Staatstussenkomst werd verwezenlijkt en bekrachtigd bij de besluitwet dd. 21 December 1945 waarbij voorschotten op eventuele oorlogsschadevergoeding worden toegekend gelijk aan éénmaal de waarde Augustus 1939 van de schade. De besluitwet van 27 Februari 1947 bracht het bedrag van dit voorschot tot 2 maal de waarde 1939 van de schade.

Bovendien ontving de Dienst der Gemeentewerken ressorterend onder de bevoegdheid van het Ministerie van Openbare Werken, opdracht om over te gaan tot voorlopige herstellingen aan beschadigde panden en tot het bouwen van barakken ten behoeve van dakloze gesinistreerden.

Het Beheer voor Oorlogsschade aan Private Goederen ging tijdens de maand Augustus 1945 over naar het Departement voor Oorlogsschade. Dit Departement

efforts pour activer plus directement encore la restauration du pays. Voici quelques-unes de ses réalisations :

1° La remise en état des terres inondées par eau de mer par la distribution, à charge du Trésor, des engrais nécessaires;

2° La construction d'abris pour héberger pendant la mauvaise saison le bétail, les récoltes et les instruments agricoles des exploitations sinistrées;

3° La construction de groupes de maisons nouvelles à céder aux sinistrés.

Tout fut enfin mis en œuvre pour aider le sinistré prioritaire à reconstruire son immeuble détruit ou endommagé.

Dans ce but, les coopératives de sinistrés ont été créées; elles ont pour mission d'aider le sinistré à reconstruire, en provoquant et surveillant les travaux de reconstruction. Cette politique d'aide aux sinistrés a été étendue à la réquisition de locaux et de choses en faveur de ceux qui en sont privés, ainsi qu'à la réservation des matériaux basée sur l'octroi d'autorisation de bâtir et d'octroi de bons de matériaux; parfois même à l'approvisionnement direct en matériaux rares, comme le bois.

*
**

Jusqu'ici l'absence d'une loi d'indemnisation n'a pas permis au Département de réaliser un programme plus précis.

Voici, en résumé, l'importance des interventions en matière d'aide aux sinistrés :

	Millions.
a) Les crédits de restauration s'élevaient au 30 juin 1947 à quelque	5,000
b) Le Trésor est intervenu directement comme suit :	
1. Octroi des avances aux sinistrés (y compris la construction de maisons nouvelles et la remise en état des terres)	1,460
2. La construction d'abris pour le bétail et la prise de mesures provisoires	46,5
3. Les subsides au Fonds National de Secours aux Sinistrés	890
4. L'intervention des Travaux communaux	2,000

*
**

La politique générale du Département au cours de l'année 1948 sera dominée par l'application de la loi

ment ijerde verder om 's Lands herstel te bespoe-digen. Hierna volgen enkele verwezenlijkingen :

1° Het terug in staat brengen van de door het zee-water overstroomde landerijen; de nodige meststof-fen werden van Staatswege bezorgd;

2° Oprichting van noodstallen voor het onder-brengen van het vee, de oogst en de landbouwwerk-tuigen;

3° Oprichting van groepen van woningen ten behoeve van de gesinistreerden.

Alles werd in 't werk gesteld om de voorrangheb-bende gesinistreerde te helpen bij de heropbouw van zijn vernield of beschadigd pand.

Met dit doel werden gesinistreerden-coöperatieven in het leven geroepen; zij hebben als taak de gesi-nistreerden te helpen bij de heropbouw en het toe-zicht op de uitgevoerde bouwwerken. De politiek van hulpverlening aan de gesinistreerden omvat verder de opeising van lokalen en goederen, het voorbe-houden van materialen op grond van toelatingen tot bouwen en bij middel van machtigingen tot bevoor-rading, soms de rechtstreekse bevoorrading van schaarse produkten zoals het hout.

*
**

Tot heden ten dage, kon bij gebrek aan een wet op de oorlogsschadevergoeding het Departement zijn werkplan niet nauwkeuriger uitstippelen en uit-voeren.

Er dient gewezen op zijn omvangrijke tussenkomst inzake hulpverlening aan gesinistreerden :

	Millioen.
a) De herstellkredieten beliepen einde Juni 1947 circa	5,000
b) Rechtstreekse Staatstussenkomst :	
1. Voorschotten aan gesinistreerden (met inbegrip van de constructie van nieuwe woningen en het in staat stellen van de overstroomde landerijen)	1,460
2. Oprichting van noodstallen en treffen van voorlopige maatregelen	46,5
3. Subsidiën aan het Nationaal Fonds voor Hulp aan de Gesinistreerden	890
4. Tussenkomst van de Diensten der Gemeentewerken	2,000

*
**

De algemene politiek van het Departement in 1948 zal beheerst worden door de toepassing van de wet

du 1^{er} octobre 1947 sur la réparation des dommages de guerre aux biens privés.

Cette loi modifie la procédure suivie jusqu'ici : la politique des avances est remplacée par celle de l'indemnisation. D'autre part, la politique des crédits de restauration est maintenue et adaptée.

Le cadre du personnel du Département sera étoffé spécialement du côté des experts. Des moyens de transport seront mis à sa disposition pour accélérer la procédure.

Grâce à la normalisation et à la rationalisation du fonctionnement des directions provinciales, il sera établi un plan de travail uniforme et à grand rendement qui permettra au Département de tenter de réaliser, dans un délai de sept années, l'étude des dossiers en première instance et la fixation des indemnités de réparations.

Ce programme n'implique pas que les indemnités seront payées dans ce délai. La cadence et le volume des paiements sont évidemment en fonction des moyens qui seront mis à la disposition du Département, comme aussi des possibilités matérielles de reconstitution des biens (ainsi que l'impose la loi).

En tablant sur les chiffres théoriques de l'ensemble des dégâts à 50 milliards de francs, il faudrait annuellement une dizaine de milliards pour réaliser le programme d'indemnisation en cinq années. La charge à supporter par le budget est fixée à 2,5 milliards par an; il faudrait donc recourir à l'emprunt dans la proportion de 7 milliards annuellement. Un tel programme est difficilement réalisable dans les circonstances économiques du moment. Il en résulte que tous les sinistrés ne pourront être indemnisés dans ces délais et qu'il sera encore nécessaire de maintenir le système des priorités.

Le but capital du Département reste cependant de réaliser aussi rapidement que possible, la restauration effective des dommages de guerre.

Pour ce qui concerne la construction, la main d'œuvre et les matériaux paraissent assurés pour permettre la restauration de 15,000 maisons en 1948.

Il s'imposera de mettre tout en œuvre pour réduire le prix de revient effectif de la reconstruction. Cette mission primordiale sera dévolue aux coopératives de sinistrés qui devront aider et guider la reconstruction dans leur secteur suivant les directives de la Direction centrale des Services techniques du Ministère de la Reconstruction.

La normalisation et la production massive des éléments et accessoires du bâtiment seront principalement encouragées.

Dans les régions à forte densité de sinistrés prioritaires ainsi que dans les communes où les contingences urbanistiques ne permettront pas de reconstruire suffisamment d'habitations à leur emplace-

van 1 October 1947 op de oorlogsschadevergoeding aan private goederen.

Deze wet wijzigt de huidige procedure : het stelsel der voorschotten wordt vervangen door dit der vergoedingen. De politiek van herstell kredieten wordt echter behouden en aangepast.

Het personeelskader dient aangevuld, vooral wat betreft de deskundigen. Vervoermiddelen zullen ter beschikking gesteld worden teneinde de procedure te bespoedigen.

Dank zij de normalisatie en de rationalisatie in de werking van de provinciale directies zal een eenvormig en doeltreffend werkplan opgemaakt worden. Op die wijze zal het Departement in een tijdspanne van zeven jaar het onderzoek van de dossiers in eerste instantie en het bepalen van de herstell vergoedingen pogen te verwezenlijken.

De uitvoering van dit programma betekent geenszins dat de vergoedingen binnen deze tijdspanne zullen uitgekeerd worden. Het tempo en de omvang van de betalingen hangen inderdaad af van de middelen welke ter beschikking van het Departement zullen gesteld worden, alsmede der materiële mogelijkheden van wedersamenstelling der goederen (zoals door de wet opgelegd).

Steunend op de theoretische schatting van de schade op 50 milliard frank, dient jaarlijks de som van 10 milliard ter beschikking te staan om het vergoedingsplan binnen de vijf jaar te verwezenlijken. De ten laste van de Begroting in te schrijven som bedraagt 2,5 milliard 's jaars; men zou dus tot een leningspolitiek dienen over te gaan naar rato van 7 milliard 's jaars. Dergelijk programma valt bezwaarlijk in de huidige economische conjunctuur te verwezenlijken. Hieruit volgt dat de gesinistreerden niet allen binnen deze tijdspanne zullen kunnen vergoed worden en bijgevolg het systeem van voorrang nog verder zal dienen behouden te worden.

De hoofdtak van het Departement blijft echter, zo spoedig mogelijk het herstel van de oorlogsschade te bewerkstelligen.

Op gebied van woningenbouw, mag verwacht worden dat arbeidskrachten en bouwmaterialen in voldoende mate aanwezig zijn om in 1948 de wederopbouw van 15,000 woningen mogelijk te maken.

Het komt er op aan alles in het werk te stellen om de werkelijke kostprijs van de woningbouw te verlagen. Deze taak is in hoofdzaak opgedragen aan de coöperatieve vennootschappen van gesinistreerden die elk wat hun sector betreft, aangewezen zijn, om, volgens de door de Centrale Directie van de Technische Diensten uitgevaardigde onderrichtingen, de wederopbouw te leiden en te steunen.

De normalisatie en de massale productie van elementen en bijhorigheden van het bouwvak zullen vooral aangemoedigd worden.

In de streken waar een groot aantal voorranghebbende gesinistreerden aanwezig zijn en daar waar de eisen van de stedenbouw de wederoprichting op het oude pand niet mogelijk maken zal de oprichting

ment ancien, le recours à des chantiers nationaux s'imposera encore pour remédier aux cas les plus intéressants.

Il est prévu, dans ce but, des chantiers pour un total d'environ 2,000 maisons en 1948.

La réalisation économique des chantiers nationaux pose un problème technique de conception, de normalisation et de construction d'autant plus intéressant que la nature même de ces chantiers réalise les meilleures conditions d'application.

Il est permis d'espérer qu'à partir de 1949 il sera possible de renoncer à cette politique et d'assurer la reconstruction uniquement à l'intervention des coopératives qui laissent aux sinistrés-propriétaires la plus large initiative possible dans les détails d'agencement et de conception de leurs habitations.

II. — DOMMAGES AUX PERSONNES.

Pendant l'occupation, les ayants-droits des militaires absents du pays pour quelque cause que ce soit, ont bénéficié des allocations versées par le Service Central des Traitements de l'Armée (SCTA) dépendant du Ministère des Finances.

Ont été considérés comme militaires pour l'octroi de ces allocations : les fusillés, les maquisards, les réfractaires, les prisonniers politiques, les otages, les incarcérés et déportés, pour autant qu'ils aient appartenu de près ou de loin à l'armée mobilisée.

Cette procédure a permis de soulager de nombreuses familles de victimes de guerre.

D'autre part, les oeuvres et les fonds clandestins ont assuré la subsistance des familles de disparus non soutenus par les services officiels.

Dès la libération, le Ministère de la Défense Nationale, ensuite le Ministère des Victimes de la Guerre, se sont préoccupés de l'aide effective à apporter aux victimes de la guerre.

Une première mesure alloue immédiatement aux ayants-droit des fusillés, des prisonniers politiques décédés ou internés, des résistants décédés ou hospitalisés, une allocation mensuelle de 1,200 francs si l'ayant-cause est décédé, et de 900 francs si l'ayant-cause est vivant.

Ces sommes, sans cumul possible, sont augmentées des allocations familiales à l'égard des enfants de moins de 18 ans.

Le Commissariat Belge au Rapatriement chargé de rapatrier les personnes déplacées, avec l'aide des armées alliées, a exécuté sa mission dans un temps record. A l'heure actuelle, cet organisme est en liquidation, mais un Service des Missions continue à fonctionner au sein du Ministère de la Reconstruction

van nationale werven nodig blijken om aan de meest dringende gevallen van woningnood het hoofd te bieden.

Met dit doel werd in de begroting een post voorzien welke toelaat in 1948 2,000 woningen in nationale werven op te richten.

De economische verwezenlijking van de nationale werven stelt een technisch probleem daar van conceptie, normalisatie en oprichting waarvan de verwezenlijking des te interessanter voorkomt daar de aard zelf der werven de beste waarborgen biedt voor de toepassing.

Er mag verhoopt worden dat van 1949 af zal afgezien worden van het bouwplan in nationale werven en dat de woningenbouw uitsluitend zal geschieden door tussenkomst van de gesinistreerdencoöperatieven die aan de gesinistreerden-eigenaars de ruimste vrijheid van conceptie en afwerking waarborgt.

II. — SCHADE AAN PERSONEN.

Tijdens de bezetting ontvingen de rechthebbenden van uit het Land om 't even, welke reden verwijderde militairen, vergoedingen uitgekeerd door de Centrale Dienst der Wedden van het Leger (SCTA) ressorterend onder de bevoegdheid van het Ministerie van Financiën.

Werden voor de toekenning dezer vergoedingen als militairen aangezien : de gefusilleerden, de onderduikers, de werkonwilligen, de politieke gevangenen, de gijzelaars, de weggevoerden, in zoverre zij in enige mate tot het gemobiliseerd leger behoorden.

Dit stelsel liet toe ter hulp te komen aan tal van families van oorlogsslachtoffers.

Van de andere kant hebben de werken en de fondsen welke ter beschikking van de weerstand werden gesteld, de nodige hulp verleend aan de families van de oorlogsslachtoffers welke niet door de officiële diensten werden gesteund.

Onmiddellijk na de bevrijding heeft het Ministerie van Landsverdediging, nadien het Ministerie voor Oorlogsgetroffenen daadwerkelijke hulp verleend aan de oorlogsslachtoffers.

Een eerste maatregel kent aan de rechthebbenden van gefusilleerden, van overleden of geïnterneerde politieke gevangenen, van gehospitaliseerde of overleden weerstanders, onmiddellijk een maandelijke vergoeding toe van 1,200 frank indien de rechtverkrijgende overleden, en 900 frank indien de rechtverkrijgende nog levend is.

Bij deze sommen, bij uitsluiting van elke cumulatie, worden de kindertoeslagen gevoegd, voor elk kind onder de 18 jaar.

Met behulp van de geallieerde legers heeft het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring, belast met de repatriëring van de verplaatste personen, zijn opdracht in een recordtempo vervuld. Op dit ogenblik is deze instelling in likwidatie; alléén een Dienst der Zendingen blijft voortbestaan in de schoot van

pour rechercher les disparus et tous documents relatifs aux personnes déplacées.

Les dispositions légales ci-après sont prises dans la politique de l'aide immédiate :

a) Les arrêtés-lois datés du 19 septembre 1945 attribuent, sous certaines conditions, des allocations mensuelles aux ayants droit des fusillés et prisonniers politiques décédés et assimilent à ceux-ci les ayants droit des prisonniers politiques non rentrés au pays.

Ces allocations mensuelles sont les suivantes :

1) 2,000 francs à la veuve plus des allocations familiales aux enfants de moins de 18 ans;

2) 2,000 francs pour les père et mère conjointement;

3) 1,200 francs si le père ou la mère seulement est ayant droit;

4) 2,000 francs collectivement pour les frères et sœurs;

5) 600 francs par ascendant autre que père et mère avec un maximum de 2,000 francs pour tous les ascendants.

b) Les arrêtés-lois des 25 avril 1945 et 19 septembre 1945 accordent aux prisonniers politiques libérés après le 15 septembre 1944 des allocations d'un montant maximum de 15,000 francs.

c) L'arrêté-loi du 19 septembre 1945 accorde, sous certaines conditions, aux prisonniers politiques libérés avant le 15 septembre 1944, un versement unique de 7,500 francs maximum.

d) L'arrêté-loi du 25 septembre 1946 prévoit une allocation mensuelle de 2,500 francs aux prisonniers politiques malades et dans l'impossibilité de pourvoir à leur subsistance.

e) Le Service des Soins médicaux et pharmaceutiques aux Victimes du Devoir militaire ou civique présumés invalides dispense à environ 170,000 bénéficiaires les prestations que réclame leur état de santé.

f) Des homes sont subventionnés pour héberger des prisonniers politiques et déportés débiles et les enfants débiles des prisonniers politiques et des résistants.

Telles sont les mesures provisoires qui ont été prises en attendant la loi sur les pensions de réparation aux invalides et aux familles de décédés, et la coordination de l'action des grandes œuvres chargées du service social des victimes de la guerre.

het Ministerie van Wederopbouw teneinde de verdwenen personen op te zoeken en de documenten betreffende de verplaatste personen terug te vinden.

In het kader van de onmiddellijke hulpverlening werden volgende wettelijke beschikkingen getroffen:

a) De besluitwetten dd. 19 September 1945 kennen, onder zekere voorwaarden, maandelijkse toelagen toe aan de rechthebbenden van gefusilleerden en overleden politieke gevangenen en worden met deze categorie gelijkgesteld de rechthebbenden van de niet in het land teruggekeerde politieke gevangenen.

Deze maandelijkse toelagen bedragen :

1) 2,000 frank aan de weduwen, met daarbij een kindertoeslag voor de kinderen onder de 18 jaar;

2) 2,000 frank voor de vader en de moeder samen;

3) 1,200 frank indien de vader of de moeder enkel rechthebbende is;

4) 2,000 frank voor de broers en zusters gezamenlijk;

5) 600 frank per ascendent buiten vader en moeder, met een maximum van 2,000 frank voor al de ascendenten.

b) De besluitwetten van 25 April en 19 September 1945 houdende toekenning aan de na 15 September 1944 bevrijde politieke gevangenen van een toelage, met een maximum bedrag van 15,000 frank.

c) De besluitwet van 19 September 1945 kent, mits zekere voorwaarden aan de vóór 15 September 1944 bevrijde politieke gevangenen een enige storting toe van maximum 7,500 frank;

d) De besluitwet van 25 September 1946 kent een maandelijkse vergoeding van 2,500 frank toe aan de zieke politieke gevangenen die in de onmogelijkheid verkeren in hun bestaan te voorzien.

e) De Dienst voor Medische en Pharmaceutische Zorgen aan de Slachtoffers van Militaire en Burgerplicht die als vermoedelijke invaliden aangezien worden verschaft aan ongeveer 170,000 beneficianten de zorgen die hun gezondheidstoestand vereisen.

f) Tehuizen voor het onderbrengen van zwakke politieke gevangenen weggevoerden en zwakke kinderen van politieke gevangenen en weerstanders worden gesubsidieerd.

Dit zijn de voorlopige maatregelen welke getroffen werden in afwachting van het verschijnen van de wet op de herstelpensioenen, aan invaliden en de families van overledenen en van de coördinatie van de werking der grote werken belast met de sociale dienst voor hulpbetoon aan de oorlogsslachtoffers.

Des lois et arrêtés-lois ont déjà organisé le statut des prisonniers politiques, des résistants civils et réfractaires, des déportés au travail obligatoire.

La tâche essentielle en 1948 consistera à assurer rapidement une mise en oeuvre des dispositions de ces différents statuts : accorder les indemnités de captivité prévues pour les prisonniers politiques, couvrir les frais d'instruction des prisonniers politiques étudiants, assurer la gratuité des études aux enfants d'ayants droit, assurer le versement des cotisations dues, pour la période de captivité ou d'illégalité, par les prisonniers politiques, résistants civils, réfractaires, déportés au travail obligatoire, donner aux personnes appartenant à ces différentes catégories, la possibilité de se réadapter professionnellement.

*
**

En attendant la mise en application des lois sur les pensions de réparation et des dispositions nouvelles relatives aux oeuvres, il y aura lieu de continuer les mesures d'aide immédiate exposées plus haut.

Des dispositions spéciales devront être prévues en faveur des victimes de bombardements et de déportés au travail obligatoire : 58,000 demandes de pension restent à examiner. Les veuves dont les droits ont été reconnus, touchent des allocations extrêmement réduites (8,100 francs l'an). Le dommage étant dû à un fait de guerre, ces personnes ne sont pas prises en charge par la Sécurité sociale. Il est urgent d'intervenir immédiatement en leur faveur, tout au moins dans les cas les plus lamentables.

Parmi les mêmes victimes, des milliers d'enfants ont été mutilés ou estropiés. Il s'impose, à l'instar de tant d'autres pays, d'assurer la réadaptation médicale et professionnelle de ces innocentes victimes.

Le problème des disparus fera l'objet d'un projet de loi qui sera déposé prochainement.

REPARATION AUX VICTIMES CIVILES.

Le Ministère de la Reconstruction est chargé de l'application des législations concernant les victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945.

Dans la limite des possibilités budgétaires, il s'indique d'aménager et de réadapter les législations prises en faveur de ces victimes.

La situation des victimes civiles de la guerre 1914-1918 doit faire l'objet d'une sérieuse révision. Les organisations représentant ces victimes ont été invitées à présenter leur cahier de revendications qui, après examen et amendement éventuel, sera traduit en projet de loi.

Wettelijke beschikkingen hebben reeds het statuut bepaald van de politieke gevangenen, burgerlijke weerstanders, werkonwilligen, en weggevoerden voor de verplichte arbeidsdienst.

De hoofdtaak voor 1948 bestaat in het bewerkstelligen van deze wettelijke beschikkingen : toekenning van de voorziene vergoedingen aan de politieke gevangenen, de leerkosten dekken van de studenten-politieke gevangenen, kosteloze schoolgang verschaffen aan de kinderen van de rechthebbenden, de stortingen voor sociale lasten verzekeren ten gunste van de politieke gevangenen, burgerlijke weerstanders, werkonwilligen, weggevoerden, voor de periode tijdens dewelke zij onbeschikbaar waren, aan deze personen de mogelijkheid tot beroepsheraanpassing bieden.

*
**

In afwachting dat de wet op de herstellpensioenen toegepast wordt en dat nieuwe maatregelen tot coördinatie van de werken voor Hulpbetoon uitgevaardigd worden, dient het huidige systeem van onmiddellijke hulpverlening zoals hoger bepaald, verder behouden.

Speciale schikkingen dienen getroffen met het oog op de hulpverlening aan de slachtoffers van bomaanvallen en de weggevoerden voor verplichte arbeidsdienst : 58,000 pensioenaanvragen blijven te onderzoeken. De weduwen wier rechten erkend werden ontvangen zeer beperkte vergoedingen (8,100 frank 's jaars). Aangezien de schade aan een oorlogsfeit te wijten is, worden deze personen niet opgenomen door de Maatschappelijke Zekerheid. Het is dringend geboden ter zake een oplossing te vinden.

Duizenden kinderen werden door oorlogsfeiten verminkt. Hier ook dienen, naar het voorbeeld van zoveel andere landen dringende maatregelen tot medische- en beroepsheraanpassing ten gunste van deze onschuldige oorlogsslachtoffers getroffen.

De toestand van de vermiste en verdwenen personen maakt het voorwerp van een wetsontwerp uit dat eerlang in de Kamers zal neergelegd worden.

VERGOEDING VAN DE OORLOGSSLACHTOFFERS.

Het Ministerie van Wederopbouw is belast met de toepassing van de wetgeving op de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van deze van 1940-1945.

In het raam van de budgetaire middelen, past het deze wetgeving aan te passen en aan te vullen.

De toestand der oorlogsslachtoffers van de oorlog 1914-1918 dient grondig herzien te worden. De organisatie's die deze slachtoffers vertegenwoordigen, hebben de opdracht gekregen hun eisen voor te leggen welke na onderzoek en gebeurlijke wijzigingen in een wetsontwerp overgebracht worden.

Victimes civiles de la guerre 1940-1945.

Les mesures réglementaires prises en faveur des victimes de la guerre 1940-1945 ont été différentes de celles prises en faveur de la guerre 1914-1918.

Après la guerre 1914-1918, une première loi a fixé les pensions dues aux militaires; une autre loi a précisé les réparations dues aux victimes civiles.

L'arrêté-loi du 9 février 1945 a, en revanche, assimilé aux militaires de nombreuses catégories de civils et notamment les résistants et les prisonniers politiques.

De même, le projet de loi sur les pensions de réparation vise à la fois les victimes du devoir militaire et civil.

Restent donc à charge du Ministère de la Reconstruction les pensions dues aux victimes de guerre ayant subi un dommage physique non imputable à un acte patriotique, c'est-à-dire les victimes passives (victimes de bombardement, d'une évacuation forcée, de la déportation au travail obligatoire).

- Dès 1940, des arrêtés des secrétaires généraux ont rendu applicable à ces victimes la législation 1914-1918. Ces arrêtés ont été rendus temporairement valables jusqu'au 15 février 1946. Durant cette période, 89,000 demandes ont été introduites, dont 27,000 seulement ont fait l'objet d'une décision. Beaucoup de déportés, de plus, ont introduit leur demande en dehors des délais. Enfin, les veuves des victimes civiles décédées en dehors de la période de validité des arrêtés des secrétaires généraux ne peuvent prétendre à aucune pension.

La loi qui doit régler définitivement le sort des victimes civiles sera déposé incessamment. Il sera déposé, en même temps, un autre projet de loi, pour lequel l'urgence sera demandée, qui, dans le cadre de la législation 1914-1918, ouvrira les délais prévus pour l'introduction des demandes des victimes de la guerre 1940-1945.

*
**

Les statuts organiques de l'O.N.I.G. et l'O.N.A.C. seront revus afin d'étendre la compétence de ces œuvres aux victimes de la guerre 1940-1945. En attendant la mise en application de ces modifications, des crédits leur seront accordés par la voie budgétaire afin de leur permettre d'attribuer l'aide sociale nécessaire à ces mêmes victimes.

Burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945.

De wettelijke beschikkingen getroffen ten gunste van de oorlogsslachtoffers 1940-1945 zijn verschillend van deze getroffen ten gunste van de slachtoffers van de oorlog 1914-1918.

Na de oorlog 1914-1918 heeft de wetgever bij afzonderlijke beschikking de herstelvergoedingen bepaald, censeels voor de militairen, andersdeels voor de burgerlijke slachtoffers.

De besluitwet van 9 Februari 1945 integendeel, stelt een groot deel van de burgerlijke slachtoffers, in 't bijzonder de weerstanders en de politieke gevangenen, gelijk met de militairen.

Ook het wetsontwerp op de herstelpensioenen staat en op de militairen én op de burgerlijke slachtoffers.

Blijven bijgevolg ten laste van het Ministerie van Wederopbouw, de herstelvergoedingen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers wier fysieke schade niet aan een vaderlandslievende daad te wijten is, t.t.z. de passieve slachtoffers (van bomaanvallen, van verplichte evacuatie, van wegvoering voor verplichte arbeidsdienst).

Reeds van 1940 af, hebben besluiten van de secretarissen-generaal de wetgeving van 1914-1918 op deze oorlogsslachtoffers toepasselijk verklaard. Deze besluiten werden tijdelijk geldig verklaard tot 15 Februari 1946. Tijdens deze periode werden 89,000 aanvragen ingediend, waarvan enkel 27,000 hun beslag kregen. Wat meer is, tal van weggevoerden hebben hun aanvraag laattijdig ingediend. Tenslotte kunnen de weduwen van burgerlijke slachtoffers die overleden zijn buiten de periode van geldigverklaring van de besluiten van de secretarissen-generaal geen aanspraak maken op pensioen.

De wet die definitief de toestand van de burgerlijke oorlogsslachtoffers moet regelen zal aanstonds neergelegd worden. Terzeldertijd zal een ander wetsontwerp neergelegd worden houdende heropening van de termijnen voor het indienen van de pensioen-aanvragen voor de burgerlijke oorlogsgetroffenen van 1914-1918. Voor dit wetsontwerp zal om behandeling bij hoogdringendheid verzocht worden.

*
**

De organische statuten van het N.W.O.I. en van het N.W.O.S. zullen herzien worden ten einde de bevoegdheid dezer instellingen uit te breiden tot de oorlogsslachtoffers van 1940-1945. In afwachting zullen langs de weg van de begroting om, de nodige kredieten verleend worden ten einde deze organismen in staat te stellen de sociale hulp aan deze jongste oorlogsslachtoffers te verlenen.

18

PROGRAMME JUSTIFICATIF**CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES D'ADMINISTRATION.**

Art. 1. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

Crédit sollicité pour 1948 fr.	425,000
Crédit alloué pour 1947	425,000
Dépenses probables pour 1946	286,000

1. Le traitement des Ministres a été porté à 375,000 francs à partir du 1^{er} janvier 1947, par arrêté du Régent du 24 février 1947.

2. En vertu du même arrêté, il est alloué aux Ministres une indemnité forfaitaire annuelle de frais de représentation d'un montant de 50,000 francs, couvrant toutes les charges réelles inhérentes à l'exercice de leur fonction.

Art. 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre. — Rémunérations et indemnités des chauffeurs ministériels.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	1,270,800
Crédits alloués pour 1947	1,291,800
Dépenses probables pour 1946	1,495,000

Ce crédit s'établit comme suit :

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**EERSTE HOOFDSTUK.****BESTUURSUITGAVEN.**

Art. 1. — Wedde en representatiekosten van de Minister.

Krediet aangevraagd voor 1948 fr.	425,000
Krediet verleend voor 1947	425,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	286,000

1. De wedde der Ministers werd van 1 Januari 1947 af, bij besluit van de Regent van 24 Februari 1947, op 375,000 frank gebracht.

2. Krachtens hetzelfde besluit wordt aan de Ministers een jaarlijkse forfaitaire vergoeding van 50,000 frank voor representatiekosten toegekend, om al de zakelijke lasten te dekken die uit de uitoefening van hun ambt voortvloeien.

Art. 2. — Wedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. — Bezoldigingen en vergoedingen der ministeriële autobestuurders.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	1,270,800
Kredieten verleend voor 1947	1,291,800
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	1,495,000

Dit krediet is samengesteld als volgt :

DESIGNATION DES GRADES	Indemnités tenant lieu de traitement <i>Als wedde geldende vergoedingen</i>	Indemnités de Cabinet <i>Kabinets- vergoedingen</i>	AANDUIDING DER GRADEN
1 chef de Cabinet	—	54,000	1 Kabinetschef.
1 chef de Cabinet adjoint	189,000	—	1 adjunct-Kabinetschef.
1 secrétaire	121,500	—	1 secretaris.
1 secrétaire particulier	—	20,250	1 privé-secretaris.
1 attaché de Cabinet	—	54,000	1 Kabinetsattaché.
6 steno-dactylographes	—	68,300	6 steno-dactylo.
1 commis traducteur	—	12,150	1 klerkvertaler.
4 commis	—	41,000	4 klerken.
4 huissiers	—	36,500	4 deurwachters.
2 téléphonistes	—	18,000	2 telephonisten.
2 chauffeurs	75,000	24,300	2 autobestuurders.
2 porteurs de télégrammes	—	9,000	2 telegrambestellers.
Total	385,500	337,500	Totaal.
Recrutement	432,000	20,000	Aanwerving.
Augmentation	—	12,500	Verhoging.
Total	817,500	370,000	Totaal.

DESIGNATION DES GRADES	Indemnités tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoedingen	Indemnités de Cabinet — Kabinets- vergoedingen	AANDUIDING DER GRADEN
Allocations familiales	21,000	—	Kinderbijslag.
Allocations de naissance	1,500	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités de dernière maladie et de funé- raillies.	5,000	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafene- niskosten.
Sécurité sociale	25,800	—	Maatschappelijke zekerheid.
	370,800	370,000	
	1,240,800		
Indemnité forfaitaire mensuelle de 1,250 francs aux chauffeurs.		30,000	Maandelijks forfaitaire vergoeding van 1,250 fr. aan de autobestuurders.
Total général... ..	1,270,800		Algemeen totaal.

Le poste « Recrutement » de 432,000 francs représente les indemnités tenant lieu de traitement à allouer au chef de Cabinet (229,500 francs), au secrétaire particulier (81,000 francs) et à l'attaché de Cabinet (121,500 francs) pour le cas où ces postes, actuellement occupés par des agents définitifs, viendraient à être confiés à des temporaires.

Quant au poste de 20,000 francs, il représente la somme nécessaire pour faire face à un accroissement éventuel de l'effectif du personnel subalterne du Cabinet.

Le poste de 12,500 francs prévu sous la rubrique « Augmentation » est nécessaire pour faire face aux augmentations possibles de certaines indemnités de Cabinet.

Art. 3. — Rémunération du personnel des services permanents.

3-1. Agents définitifs.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	2,103,380
Crédits alloués pour 1947	2,050,360
Dépenses probables pour 1946	1,350,000

Le détail du crédit sollicité figure à l'annexe du présent projet pour ce qui concerne les agents actuellement en fonction.

Le poste de 750,000 francs prévu à titre de « Recrutement, promotions, augmentations éventuelles » se décompose comme suit :

Recrutement de 8 rédacteurs et 11 commis fr.	700,000
Octroi des augmentations barémiques . . .	50,000

3-3. Agents en disponibilité.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	28,350
Crédits alloués pour 1947	66,700
Dépenses probables pour 1946	30,000

De post « Aanwerving » van 432,000 frank vertegenwoordigt de als wedde geldende vergoeding toe te kennen aan de Kabinetschef (229,500 frank), aan de privé-secretaris (81,000 frank) en aan de Kabinetsattaché (121,500 frank) voor het geval dat deze posten, tegenwoordig bezet door definitieve agenten, aan tijdelijken zouden worden toevertrouwd.

De post van 20,000 frank vertegenwoordigt het bedrag dat nodig is om het hoofd te bieden aan een eventuele aangroei van het effectief van het ondergeschikt personeel van het Kabinet.

De post van 12,500 frank voorzien onder de rubriek « Verhoging » is nodig om het hoofd te bieden aan mogelijke verhogingen van zekere Kabinetsvergoedingen.

Art. 3. — Bezoldiging van het personeel der vaste diensten.

3-1. Definitieve agenten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	2,103,380
Kredieten verleend voor 1947	2,050,360
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 . .	1,350,000

Wat de agenten betreft, voor het ogenblik in functie, komt het detail van het aangevraagd krediet voor op bijlage van dit ontwerp.

De post van 750,000 frank voorzien ten titel van « Aanwerving, bevorderingen, eventuele verhogingen » wordt als volgt onderverdeeld :

Aanwerving van 8 opstellers en 11 klerken fr.	700,000
Toekenning van verhogingen op het barema .	50,000

3-3. Agenten in disponibilité.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	28,350
Kredieten verleend voor 1947	66,700
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 . .	30,000

Cette somme est destinée à payer le traitement de disponibilité d'une dactylo dont le traitement de base est de 47,250 francs.

Art. 5. — Allocations et indemnités diverses.

5-2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	25,000
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

Cette somme est destinée à payer les travaux effectués par une dactylo pour le Commissaire de l'Etat de Gand du Service des Dommages de Guerre 1914-1918.

5-3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	170,000
Crédits alloués pour 1947	170,000
Dépenses probables pour 1946	240,000

Crédit destiné à payer des indemnités pour fonction supérieure à 4 agents définitifs du Département, à savoir : 1 directeur et 3 chefs de bureau : 170,000 francs.

5-4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	30,000
Crédits alloués pour 1947	30,000
Dépenses probables pour 1946	30,000

Ce crédit est nécessaire :

- 1° Au paiement d'une indemnité pour surveillance de nuit fr. 2,000
- 2° Au paiement d'indemnités pour prestations extraordinaires éventuelles par le personnel définitif du Département, du fait de la mise en application de la législation relative aux victimes de la guerre 28,000

Art. 6. — Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	25,000
Crédits alloués pour 1947	10,000
Dépenses probables pour 1946	12,000

1. Intervention pécuniaire en faveur du personnel définitif ou du personnel du Cabinet se trouvant dans une situation particulièrement digne d'intérêt. . fr. 10,000

Deze som is bestemd voor de uitbetaling van de beschikbaarheidswedde van een dactylo wier basiswedde 47,250 frank bedraagt.

Art. 5. — Diverse toelagen en vergoedingen.

5-2. Erelonen voor advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van deskundigen buiten de Administratie en prestaties van derden.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	25,000
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Deze som is bestemd voor de uitbetaling van het werk door een dactylo uitgevoerd voor de Staatscommissaris te Gent van de Dienst der Oorlogsschade 1914-1918.

5-3. Vergoedingen voor uitoefening van functies van een hogere graad, van leidende functies en voor bijzondere bevoegdheid.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	170,000
Kredieten verleend voor 1947	170,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	240,000

Krediet bestemd voor de uitbetaling van vergoedingen voor hogere functie aan 4 definitieve agenten van het Departement, te weten : 1 directeur en 3 bureelhoofden : 170,000 frank.

5-4. Vergoedingen voor supplementaire werken of voor speciale prestaties. — Premien.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	30,000
Kredieten verleend voor 1947	30,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	30,000

Dit krediet is noodzakelijk :

- 1° Voor de uitbetaling van een vergoeding voor nachtwacht fr. 2,000
- 2° Voor de uitbetaling van vergoedingen voor eventuele buitengewone prestaties vanwege het definitief personeel van het Departement, uit hoofde van de tenuitvoerlegging van de wetgeving met betrekking tot de oorlogsslachtoffers . . 28,000

Art. 6. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	25,000
Kredieten verleend voor 1947	10,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	12,000

1. Geldelijke tussenkomst ten voordele van het definitief personeel of van het personeel van het Kabinet dat zich in een toestand bevindt die de bijzondere aandacht verdient fr. 10,000

2. Paiement des soins médicaux et pharmaceutiques résultant d'accident au personnel définitif ou au personnel du Cabinet, ainsi qu'au paiement de tout ou partie des indemnités éventuellement dues fr. 15,000

L'augmentation de crédit de 15,000 francs résulte du poste repris sous le 2 ci-dessus.

Art. 7. — Dépenses d'entretien et de consommation.

7-1. Eclairage, chauffage, service des eaux, loyers, impositions et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 250,000
Crédits alloués pour 1947	115,000
Dépenses probables pour 1946	75,000

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Hôtel ministériel :

Eau, gaz, électricité	fr. 40,000
Chauffage	5,000
Autres dépenses de consommation	5,000

2. Cabinet ministériel :

Eau, gaz, électricité	170,000
Chauffage	15,000
Autres dépenses de consommation	15,000

L'augmentation de crédit résulte en ordre principal de l'augmentation du prix de l'électricité et d'une activité accrue des services.

7-2. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 270,000
Crédits alloués pour 1947	85,000
Dépenses probables pour 1946	80,000

Ce crédit s'établit comme suit :

1. Hôtel ministériel :

Télégrammes et téléphones	fr. 10,000
-------------------------------------	------------

2. Cabinet ministériel :

Affranchissement de la correspondance (en- vois exprès et à l'étranger)	25,000
Télégrammes et téléphones	175,000
Transports	25,000
Autres dépenses de même nature	35,000

L'augmentation de crédit résulte en ordre principal de l'augmentation du prix des communications téléphoniques et d'une activité accrue des services. Il convient d'ailleurs de remarquer que le crédit de 1947 s'avérera insuffisant.

2. Uitbetaling der medische en pharmaceutische zorgen voortvloeiend uit ongevallen aan het definitief personeel of aan het personeel van het Kabinet, evenals de uitbetaling, geheel of gedeeltelijk, van de eventueel verschuldigde vergoedingen. fr. 15,000

De kredietvermeerdering van 15,000 frank vloeit voort uit de onder 2 hierboven vermelde post.

Art. 7. — Uitgaven voor onderhoud en verbruik.

7-1. Verlichting, verwarming, watedienst, huurprijzen, belastingen en alle uitgaven voor verbruik met betrekking tot de lokalen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	250,000
Kredieten verleend voor 1947 . . .	115,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	75,000

Dit krediet wordt als volgt verdeeld :

1. Ambtswoning van de Minister :

Water, gaz, electriciteit	fr. 40,000
Verwarming	5,000
Andere uitgaven voor verbruik	5,000

2. Kabinet van de Minister :

Water, gaz, electriciteit	170,000
Verwarming	15,000
Andere uitgaven voor verbruik	15,000

De krediet verhoging spruit voornamelijk voort uit de prijsverhoging van electriciteit en uit een verhoogde activiteit van de diensten.

7-2. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	270,000
Kredieten verleend voor 1947	85,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	80,000

Dit krediet wordt als volgt aangelegd :

1. Ministeriële ambtswoning :

Telegrammen en telefoongesprekken . . fr.	10,000
---	--------

2. Kabinet van de Minister :

Frankering van dienststukken (spoedbestel- lingen en verzendingen naar het buitenland) .	25,000
Telegrammen en telefoongesprekken . . .	175,000
Transport	25,000
Andere uitgaven van dezelfde aard	35,000

De kredietverhoging spruit voornamelijk voort uit de prijsverhoging van de telefoongesprekken en uit een verhoging van activiteit van de diensten. Er dient bovendien te worden opgemerkt dat het krediet voor 1947 ontoereikend zal blijken te zijn.

7-3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier, location de matériel, de mobilier et toutes dépenses de même nature.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 400,000
Crédits alloués pour 1947	275,000
Dépenses probables pour 1946	225,000

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Hôtel ministériel :

Nettoyage des locaux (<i>y compris l'achat de produits d'entretien</i>)	fr. 50,000
Travaux d'entretien aux locaux	25,000
Travaux d'entretien et réparations du matériel et du mobilier (<i>y compris la location d'objets mobiliers : 60,000 francs</i>)	75,000
Total. . fr.	150,000

2. Cabinet ministériel :

Nettoyage des locaux (<i>y compris l'achat de produits d'entretien</i>)	fr. 75,000
Travaux d'entretien aux locaux	75,000
Travaux d'entretien et réparations de matériel et de mobilier	75,000
Achat d'uniformes destinés aux huissiers du Cabinet et aux chauffeurs des voitures ministérielles	25,000
Total. . fr.	250,000

L'augmentation de crédit, soit 125,000 francs, résulte de l'incorporation dans ce poste du salaire des nettoyeuses.

7-4. Achats de publications. — Abonnements aux journaux.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 45,000
Crédits alloués pour 1947	10,000
Dépenses probables pour 1946	24,000

Ce crédit est destiné exclusivement aux dépenses du Cabinet et s'établit comme suit :

1° Achats d'ouvrages	fr. 15,000
2° Abonnements aux journaux	30,000

7-5. Autres fournitures de bureau.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 45,000
Crédits alloués pour 1947	45,000
Dépenses probables pour 1946	35,000

Ce crédit est destiné à régler les fournitures de bureau et les impressions destinées aux services du Cabinet. Il se décompose comme suit :

Fournitures de bureau	fr. 25,000
Impressions	20,000

Le crédit pourra supporter éventuellement des dépenses pour photos, dessins, etc.

7-3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, het mobilair, huur van materieel en alle uitgaven van dezelfde aard.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr	400,000
Kredieten verleend voor 1947	275,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	225,000

Dit krediet wordt als volgt verdeeld :

1. Ministeriële ambtswoning :

Reiniging der lokalen (<i>inbegrepen de aankoop der onderhoudsproducten</i>)	fr. 50,000
Onderhoudswerken aan de lokalen	25,000
Onderhoudswerken en herstellingen van materieel en mobilair (<i>inbegrepen het huren van mobilair : 60,000 frank</i>)	75,000
Totaal. . fr.	150,000

2. Kabinet van de Minister :

Reiniging der lokalen (<i>inbegrepen de aankoop der onderhoudsproducten</i>)	fr. 75,000
Onderhoudswerken aan de lokalen	75,000
Onderhoudswerken en herstellingen van materieel en mobilair	75,000
Aankoop van uniformen bestemd voor de deurwachters van het Kabinet en voor de chauffeurs van de ministeriële voertuigen	25,000
Totaal. . fr.	250,000

De krediet verhoging, zijnde 125,000 frank, spruit voort uit de incorporatie in deze post van het salaris van de schoonmaaksters.

7-4. Aankoop van publicaties. — Abonnementen op dagbladen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	45,000
Kredieten verleend voor 1947	10,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	24,000

Dit krediet is uitsluitend bestemd voor de uitgaven van het Kabinet en wordt als volgt aangelegd :

1° Aankoop van boeken	fr. 15,000
2° Abonnementen op dagbladen	30,000

7-5. Andere bureelbenodigdheden.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	45,000
Kredieten verleend voor 1947	45,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	35,000

Dit krediet is bestemd voor het vereffenen van de bureelbenodigdheden en de drukwerken voor de diensten van het Kabinet. Het wordt verdeeld als volgt :

Bureelbenodigdheden	fr. 25,000
Drukwerken	20,000

Het krediet zal eventueel kunnen bestemd worden tot dekking van uitgaven in verband met foto's, tekeningen, enz.

Art. 8. — Dépenses d'équipement et de renouvellement.

8-1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 125,000
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

Ce crédit se justifie comme suit :

1° Travaux d'aménagement complémentaire à l'hôtel ministériel	fr. 75,000
2° Achat de mobilier et de matériel de bureau pour le Cabinet	50,000

Art. 10. — Dépenses afférentes aux déplacements.

10-2. Titres de transport.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 30,000
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Titres de transport de la S.N.C.F.B.	fr. 8,000
2° Titres de transport de la S.N.C.F.V.	2,000
3° Cartes de tram	10,000
4° Déplacements par avion	8,000
5° Autres lignes concédées	2,000

Ces dépenses étaient imputées précédemment à charge de l'article ad hoc des dépenses résultant de la guerre.

10-4. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 250,000
Crédits alloués pour 1947	120,000
Dépenses probables pour 1946	169,400

Ce crédit s'établit comme suit :

Essence et huile pour 2 voitures	fr. 150,000
Réparations pour 2 voitures	60,000
Garage, pneus, petit matériel, etc.	40,000

Augmentation résultant d'une utilisation plus intensive des 2 voitures automobiles et de l'augmentation du prix de l'essence.

10-6. Frais de route et de séjour.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 25,000
Crédits alloués pour 1947	40,000
Dépenses probables pour 1946	30,000

Frais de route et de séjour du personnel du Cabinet et du personnel définitif du Département.

Art. 8. — Uitgaven voor uitrusting en voor vernieuwing.

8-1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	125,000
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Dit krediet wordt gerechtvaardigd als volgt :

1° Complementaire werken van inrichtingen aan de ambtswoning van de Minister	fr. 75,000
2° Aankoop van mobilair en bureaumaterieel voor het Kabinet	50,000

Art. 10. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

10-2. Reisbewijzen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	30,000
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Dit krediet wordt als volgt verdeeld :

1° Reisbewijzen der N.M.B.S.	fr. 8,000
2° Reisbewijzen der N.M. der Buurtspoorwegen	2,000
3° Tramkaarten	10,000
4° Verplaatsingen per vliegtuig	8,000
5° Andere geconcedeerde lijnen	2,000

Deze uitgaven waren vroeger aangerekend ten laste van het artikel ad hoc van de uitgaven die uit de oorlog voortvloeien.

10-4. Uitgaven voor de wagens van de Staat gebruikt door de diensten van het Departement.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	250,000
Kredieten verleend voor 1947	120,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	169,400

Dit krediet wordt als volgt aangelegd :

Benzine en olie voor 2 voertuigen	fr. 150,000
Reparatiën voor 2 voertuigen	60,000
Garagen, banden, klein materieel, enz.	40,000

Verhoging voortvloeiend uit een toenemend gebruik der 2 voertuigen en uit de verhoging van de prijs der benzine.

10-6. Reis- en verblijfskosten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	25,000
Kredieten verleend voor 1947	40,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	30,000

Reis- en verblijfskosten van het personeel van het Kabinet en van het definitief personeel van het Departement.

10-7. Missions à l'étranger, y compris les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger. (Des avances pourront être consenties à des fonctionnaires appelés à se déplacer.)

Crédits sollicités pour 1948 fr.	75,000
Crédits alloués pour 1947	50,000
Dépenses probables pour 1946	45,000

Ce crédit est établi sur la base d'environ 75 missions-journées. Il s'agit ici de déplacements à l'étranger de M. le Ministre ou des membres de son Cabinet. Les frais de déplacement à l'étranger des fonctionnaires du Département sont compris parmi les dépenses résultant de la guerre, sous l'article 10-7.

10-8. Autres dépenses de transport.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	5,000
Crédits alloués pour 1947	10,000
Dépenses probables pour 1946	4,600

Frais de taxis utilisés par des membres du Cabinet pour des déplacements urgents à l'intérieur du pays.

Art. 11. — Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales et des régies.

Œuvre Nationale des Anciens Combattants :

11-1. Dépenses de fonctionnement.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	8,229,300
Crédits alloués pour 1947	7,495,000
Dépenses probables pour 1946	5,290,000

Ce crédit s'établit comme suit :

1. Dépenses de personnel fr.	6,726,018
2. Dépenses d'entretien et de fonctionnement :	
a) Eclairage, chauffage, loyer, etc. fr.	283,100
b) Télégrammes, téléphones, etc. . .	255,000
c) Travaux, fournitures, entretien du matériel et du mobilier	87,682
d) Fournitures de bureau et publications	587,500
	1,213,282
3. Dépenses d'équipement et de renouvellement	125,000
4. Dépenses afférentes aux déplacements du personnel :	
Frais de voitures fr.	14,000
Frais de route et de séjour	151,000
	165,000
Total. . fr.	8,229,300

10-7. Opdrachten in het buitenland, met inbegrip van de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven. (Voorschotten zullen mogen toegestaan worden aan ambtenaren die zich moeten verplaatsen.)

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	75,000
Kredieten verleend voor 1947	50,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	45,000

Dit krediet wordt aangelegd op basis van ongeveer 75 zendings-dagen. Het gaat hier over verplaatsingen naar het buitenland van de heer Minister of van de leden van zijn Kabinet. De verplaatsingskosten naar het buitenland van ambtenaren van het Departement zijn begrepen in de uitgaven die uit de oorlog voortvloeien, onder artikel 10-7.

10-8. Andere vervoeruitgaven.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	5,000
Kredieten verleend voor 1947	10,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	4,600

Kosten voor taxis gebruikt door de leden van het Kabinet voor dringende verplaatsingen in het binnenland.

Art. 11. — Financiële tussenkomst ten bate van de parastatale, openbare rechtspersonen en van de regieën.

Nationaal Werk der Oudstrijders :

11-1. Uitgaven met betrekking tot de werking.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	8,229,300
Kredieten verleend voor 1947	7,495,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	5,290,000

Dit krediet wordt als volgt aangelegd :

1. Uitgaven voor personeel fr.	6,726,018
2. Onderhouds- en werkingskosten :	
a) Verlichting, verwarming, huur, enz. fr.	283,100
b) Telegrammen en telefoongesprekken, enz.	255,000
c) Werken, benodigdheden, onderhoud van materieel en mobilair . . .	87,682
d) Bureelbenodigdheden en publicaties.	587,500
	1,213,282
3. Uitgaven voor uitrusting en voor vernieuwing	125,000
4. Uitgaven in verband met de verplaatsingen van het personeel :	
Autokosten fr.	14,000
Reis- en verblijfkosten	151,000
	165,000
Totaal. . fr.	8,229,300

L'augmentation de 734,300 francs provient des postes suivants :

1. Dépenses de personnel fr. 126,018
résultant de recrutement dans la limite des cadres et de l'octroi des augmentations barémiques.

2. Dépenses de matériel fr. 413,282
résultant de l'augmentation du taux du loyer (18,228 francs), des frais de chauffage et d'éclairage (26,757 francs), des communications téléphoniques (59,500 francs), des frais d'entretien (34,072 francs), d'assurances (9,825 francs) et de fournitures de bureau (264,900 francs).

3. Dépenses d'équipement et de renouvellement fr. 125,000

Ce crédit est nécessaire pour faire face aux frais d'équipement d'un nouvel immeuble du fait que l'O.N.A.C. sera vraisemblablement appelée à quitter ses locaux avant la fin de 1947.

4. Dépenses afférentes aux déplacements . fr. 95,000
résultant de l'augmentation du nombre d'assistantes sociales chargées de procéder aux enquêtes avant l'octroi des secours aux ressortissants de l'Œuvre. En 1948, il y aura 18 assistantes sociales en service.

11-2. Subsidies forfaitaires destinés à venir en aide aux anciens combattants.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 17,000,000
Crédits alloués pour 1947	11,000,000
Dépenses probables pour 1946	11,000,000

Par suite de leur vieillissement, de nombreux anciens combattants perdent leur situation ou voient leur état de santé s'aggraver. De ce fait l'O.N.A.C. est appelée à intervenir plus fréquemment et plus régulièrement. De plus, la hausse du coût de la vie place de nombreux anciens combattants dans une situation difficile. C'est la raison pour laquelle le crédit a dû être majoré.

Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre :

11-3. Dépenses de fonctionnement.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 13,863,200
Crédits alloués pour 1947	11,945,000
Dépenses probables pour 1946	10,860,000

Ci-dessous, un tableau donnant la répartition par nature de dépenses des crédits sollicités :

De verhoging van 734,300 frank spruit voort uit de volgende posten :

1. Uitgaven voor het personeel fr. 126,018
voortvloeiend uit de aanwerving binnen de grenzen van het kader en uit de toekenning van verhogingen op het barema.

2. Uitgaven voor materieel fr. 413,282
voortvloeiend uit de verhoging van de huurprijzen (18,228 frank), van de kosten van verwarming en verlichting (26,757 frank), van de telefoongesprekken (59,500 frank), der onderhoudskosten (34,072 frank), der kosten voor verzekering (9,825 frank) en bureelbenodigdheden (264,900 frank).

3. Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing fr. 125,000

Dit krediet is nodig om het hoofd te bieden aan de uitrustingskosten van een nieuw gebouw, gezien het N.W.O.S. zijn huidige lokalen waarschijnlijk voor het einde van 1947 zal moeten verlaten.

4. Uitgaven in verband met verplaatsingen fr. 95,000
voortvloeiend uit de vermeerdering van het aantal maatschappelijke assistenten, belast met het onderzoek voor het verlenen van hulp aan degenen die van het Werk afhangen. In 1948 zullen er 18 maatschappelijke assistenten in dienst zijn.

11-2. Forfaitaire subsidiën bestemd voor hulpverlening aan de oudstrijders.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	17,000,000
Kredieten verleend voor 1947	11,000,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	11,000,000

Tengevolge van hun groeiende ouderdom, verliezen talrijke oudstrijders hun betrekking of zien hun toestand verergeren. Uit dien hoofde moet het N.W.O.S. talrijker en regelmatigere tussenkomen. Bovendien, geraken talrijke oudstrijders in een moeilijke toestand door de verhoging van de levensduurte. Dat is de reden waarom het krediet verhoogd is moeten worden.

Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden :

11-3. Uitgaven met betrekking tot de werking.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	13,863,200
Kredieten verleend voor 1947	11,945,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	10,860,000

Hierna volgt een tabel, met de verdeling volgens de aard van de uitgaven der aangevraagde kredieten :

LIBELLE	Crédits sollicités pour 1948 — Aangevraagd krediet voor 1948	Crédits alloués pour 1947 — Toegekend krediet voor 1947	Augmentation ou diminution — Vermeerdering of vermindering	OMSCHRIJVING
Art. 1. — Rémunération du personnel :				Art. 1. — Bezoldiging van het personeel:
1. Administration centrale	9,669,000	8,382,000	+ 1,287,000	1. Hoofdbestuur.
2. Services extérieurs	2,585,200	2,118,000	+ 467,200	2. Buitendiensten.
Art. 2. — Allocations et indemnités diverses (indemnité de caisse) :				Art. 2. — Diverse toelagen en vergoe- dingen (kasvergoeding) :
1. Administration centrale	10,000	—	+ 10,000	1. Hoofdbestuur.
2. Services extérieurs	—	—	—	2. Buitendiensten.
Art. 3. — Dépenses d'entretien et de consommation :				Art. 3. — Onderhouds- en verbruiks- kosten :
1. Eclairage, chauffage, service des eaux, loyer, imposition et toutes dépenses de consommation rela- tives aux locaux.	325,000	240,000	+ 85,000	1. Verlichting, verwarming, water- dienst, huur, belastingen en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen.
2. Affranchissement de la correspon- dance, télégrammes, communica- tions téléphoniques, transport et toutes dépenses de même nature.	225,000	192,000	+ 33,000	2. Frankering van dienststukken; telegrammen, telefoongesprekken; vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard.
3. Travaux et fournitures, entretien des locaux, du matériel, du mobi- lier et toutes dépenses de même nature.	175,000	145,000	+ 30,000	3. Werken en leveringen, onderhoud van de lokalen, het materieel, het mobilair en alle uitgaven van dezelfde aard.
4. Fournitures de bureau. Achat de publications, etc.	650,000	773,000	— 123,000	4. Bureelbenodigdheden. Aankoop van publicaties.
Art. 4. — Dépenses d'équipement et de renouvellement :				Art. 4. — Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :
1. Travaux et fournitures pour l'équi- pement des locaux, le matériel, le mobilier et toutes dépenses de même nature.	100,000	80,000	+ 20,000	1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het mobilair en andere uitgaven van dezelfde aard.
2. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement.	—	—	—	2. Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.
Art. 5. — Dépenses afférentes aux déplacements du personnel :				Art. 5. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen van het personeel :
1. Dépenses relatives aux voitures utilisées pour les services.	—	—	—	1. Uitgaven in verband met de voer- tuigen door de diensten gebruikt.
2. Frais de transport	50,000	7,000	+ 43,000	2. Vervoerkosten.
3. Frais de route et de séjour	50,000	8,000	+ 42,000	3. Reis- en verblijfskosten.
4. Autres dépenses : indemnité d'usu- re, aux assistantes sociales.	24,000	—	+ 24,000	4. Andere uitgaven : vergoeding voor slijtage, aan de maatschappelijke assistenten.
	13,863,200	11,945,000	+ 1,918,200	

L'augmentation des dépenses d'entretien et de consommation provient :

1° De l'augmentation du prix du charbon et de l'électricité;

2° De l'augmentation du prix des communications téléphoniques et un accroissement de la correspondance.

Le crédit pour fournitures de bureau se décompose comme suit :

Fournitures de bureau, imprimés, etc. . . fr.	400,000
Confection de 50,000 carnets médicaux . . .	250,000

De verhoging van de onderhouds- en verbruiskosten spruit voort uit :

1° De prijsverhoging van de kolen en de electriciteit;

2° De prijsverhoging der telefoongesprekken en een aangroei van briefwisseling.

Het krediet voor bureelbenodigdheden wordt als volgt verdeeld :

Bureelbenodigdheden, drukwerken, enz. . fr.	400,000
Aanmaak van 50,000 ziekenboekjes . . .	250,000

La réduction de 123,000 francs provient du fait qu'en 1947 il avait été prévu un crédit de 350,000 francs pour la confection de carnets médicaux.

La somme de 100,000 francs (1) est destinée à l'acquisition ou au remplacement de machines de bureau et de mobilier.

L'augmentation des dépenses relatives aux déplacements du personnel résulte :

1° D'une activité accrue du Service des Assistantes sociales (9 au lieu de 1 en 1947);

2° Du paiement d'une indemnité kilométrique au fonctionnaire chargé d'effectuer l'inspection des différents services extérieurs;

3° De l'octroi, aux assistantes sociales, d'une indemnité de 200 francs par mois pour usure de vêtements.

11-4. Dépenses en faveur des invalides de la guerre 1914-1918.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 83,946,500
Crédits alloués pour 1947	66,072,900
Dépenses probables pour 1946	58,900,000

Ce crédit s'établit comme suit, sur la base d'environ 82,500 invalides susceptibles de recourir à l'assistance médicale :

De vermindering van 123,000 frank spruit voort uit het feit dat er in 1947 een krediet voorzien was van 350,000 frank voor de aanmaak van ziekenboekjes.

De som van 100,000 frank (1) is bestemd voor de aankoop of vervanging van bureelmachines of mobiliair.

De verhoging der uitgaven in verband met de verplaatsingen van het personeel spruit voort uit :

1° Een verhoging van de activiteit van de Dienst der Maatschappelijke Assistenten (9 in plaats van 1 in 1947);

2° De uitbetaling van een kilometervergoeding aan de ambtenaar belast met de inspectie van de verschillende buitendiensten;

3° De toekenning van een maandelijks vergoeding van 200 frank aan de maatschappelijke assistenten, voor de slijtage aan klederen.

11-4. Uitgaven ten gunste der invaliden van de oorlog 1914-1918.

Kredieten aangevraagd voor 1948	83,946,500
Kredieten verleend voor 1947	66,072,900
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	58,900,000

Dit krediet wordt als volgt aangelegd, op basis van ongeveer 82,500 invaliden die kunnen beroep doen op de medische hulp :

LIBELLE	Crédits sollicités pour 1948 — Aangevraagd krediet voor 1948	Crédits alloués pour 1947 — Toegekend krediet voor 1947	Augmentation ou diminution — Vermeerdering of vermindering	OMSCHRIJVING
1. Soins médicaux	58,324,900	56,406,300	+ 11,918,600	1. Medische zorgen.
2. Prothèse	7,321,600	7,391,600	— 70,000	2. Prothese.
3. Assistance	7,750,000	2,000,000	+ 5,750,000	3. Hulpverlening.
4. Secours à des invalides russes	150,000	—	+ 150,000	4. Hulp aan Russische invaliden.
5. Institut National des Invalides	400,000	275,000	+ 125,000	5. Nationaal Instituut voor Invaliden.
	83,946,500	66,072,900	+ 17,873,600	

1. L'augmentation du poste « Soins médicaux » provient :

a) De la hausse des tarifs mis en vigueur par le Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité pour 3,600,000

b) De la majoration des tarifs pour les médicaments (environ 25 %) pour 6,200,000

c) De l'augmentation de la journée d'entretien pour l'hospitalisation (± 55 %), à concurrence de 2,118,600

Total. . fr. 11,918,600

3. Le poste « Assistance » est destiné à payer :

1° Une indemnité pour frais de funérailles pour fr. 3,000,000

(1) Prévue pour les dépenses d'équipement.

1. De verhoging van de post « Medische zorgen » spruit voort uit :

a) De tariefverhoging in werking gesteld door het Nationaal Fonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit, voor fr. 3,600,000

b) De tariefvermeerdering voor de geneesmiddelen (ongeveer 25 t.h.) voor 6,200,000

c) De verhoging van het onderhoudsgeld per dag voor hospitalisatie (± 55 t.h.) ten belope van 2,118,600

Totaal. . fr. 11,918,600

3. De post « Hulpverlening » is bestemd voor de uitbetaling van :

1° Een vergoeding voor begrafeniskosten van 3,000,000

(1) Voorzien voor de uitgaven voor uitrusting.

2° A venir en aide en faveur des invalides malheureux pour 4,750,000

Le crédit de 3,000,000 de francs permettra à l'O.N.I.G. de rajuster l'indemnité de funérailles et de la porter de 250 francs à 1.500 francs en moyenne.

A remarquer également que l'indemnité n'est payée qu'aux personnes se trouvant dans une situation peu aisée.

Quant au crédit de 4,750,000 francs, il permettra d'élever le montant moyen des secours de 270 francs à 500 francs environ et, en outre, d'intervenir plus efficacement en faveur des invalides victimes civiles.

Précédemment, c'était l'O.N.I.G. qui, pour ses invalides, supportait seule l'assistance à charge de ses fonds propres.

4. Secours à des invalides russes.

Le crédit de 150,000 francs sollicité est destiné à venir en aide aux invalides russes de la guerre 1914-1918 séjournant en Belgique, et qui se sont vus reconnaître la qualité d'invalides par l'Etat belge.

Le nombre d'invalides actuellement secourus est de 58.

5. Institut National des Invalides.

L'Institut National des Invalides a été créé à l'initiative de S.M. la Reine Elisabeth. Il héberge des invalides remplissant les conditions suivantes :

- a) Etre atteint d'au moins 60 % d'invalidité;
- b) Etre seul dans la vie et à charge de tiers;
- c) Etre d'une moralité irréprochable;
- d) Ne pas nécessiter de soins médicaux particuliers.

Les intéressés interviennent dans le coût de la pension à concurrence de 40, 45 à 50 francs, selon la chambre occupée.

L'Institut peut héberger au total une cinquantaine d'invalides.

Le crédit de 400,000 francs sollicité est destiné à couvrir partiellement la différence entre les dépenses totales de l'Institut et ses ressources provenant de la pension versée par les hospitalisés.

Le solde du déficit est éventuellement supporté par l'O.N.I.G. au moyen de ses ressources propres.

Art. 17-1. — Service de liquidation des dommages de guerre aux biens et aux personnes (guerre 1914-1918). — Frais de justice (*y compris les honoraires et les indemnités de déplacement des experts agissant à l'intervention des commissaires de l'Etat, experts rapporteurs ou de délégués du Ministre de la Reconstruction*). — Frais de déplacement des sinistrés indigents.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	50,000
Crédits alloués pour 1947	50,000
Dépenses probables pour 1946	—

2° Hulpverlening ten bate van noodlijdende invaliden voor 4,750,000

Het krediet van 3,000,000 frank zal de N.D.O.I. toelaten de vergoeding voor begrafenis-kosten weder aan te passen en haar gemiddeld van 250 frank tot 1,500 frank te brengen.

Er dient eveneens te worden opgemerkt dat de vergoeding slechts aan personen die zich in een moeilijke toestand bevinden, wordt uitbetaald.

Het krediet van 4,750,000 frank zal toelaten het gemiddeld bedrag der hulpverleningen van 270 frank tot ongeveer 500 frank te verhogen, en op meer doeltreffende wijze tussen te komen ten bate van de invaliden-burgerlijke oorlogsslachtoffers.

Vroeger, was het N.D.O.I. die alleen de hulpverlening aan deze invaliden met zijn eigen fondsen ondersteunde.

4. Hulp aan Russische invaliden.

Het aangevraagd krediet van 150,000 frank is bestemd voor hulpverlening aan de Russische invaliden van de oorlog 1914-1918 die in België verblijven en van wie de hoedanigheid van invalide door de Staat werd erkend.

Het huidig aantal invaliden bedraagt 58.

5. Nationaal Instituut voor Invaliden.

Het Nationaal Instituut voor Invaliden werd opgericht op initiatief van H.M. Koningin Elisabeth. Het herbergt de invaliden die aan de volgende voorwaarden voldoen :

- a) Een invaliditeit van tenminste 60 t.h. bezitten;
- b) Alleen staan in het leven en ten laste van derden;
- c) Van onberispelijk gedrag en zeden zijn;
- d) Geen bijzondere medische zorgen nodig hebben.

De belanghebbenden komen tussen in de kosten voor pensioen, ten belope van 40, 45 tot 50 frank naargelang de betrokken kamer.

Het Instituut kan in totaal een vijftigtal invaliden herbergen.

Het aangevraagd krediet van 400,000 frank is bestemd om gedeeltelijk het verschil te dekken tussen de totale uitgaven van het Instituut en zijn inkomsten voortkomend uit de pensioengelden door de gehospitaliseerden gestort.

Het saldo van het deficiet wordt eventueel door de N.D.O.I. gedragen door middel van zijn eigen inkomsten.

Art. 17-1. — Dienst voor de vereffening der oorlogsschade aan goederen en aan personen (oorlog 1914-1918). — Gerechtsgosten (*met inbegrip van de erelonen en de verplaatsingskosten van de deskundigen die optreden door bemiddeling van de Staatscommissarissen, deskundigen-verslaggevers of van afgevaardigden van de Minister van Wederopbouw*). — Verplaatsingskosten van behoeftige geteisterden.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	50,000
Kredieten verleend voor 1947	50,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Ce crédit se décompose comme suit :

Frais de justice	fr. 30,000
Frais de déplacement des sinistrés indigents	10,000
Frais de déplacement des experts et des avocats	10,000

Art. 17-2. — Commission franco-belge des conflits d'attribution en matière de dommages de guerre (guerre 1914-1918). — Indemnité au secrétaire belge. — Frais de route et de séjour, jetons de présence des membres belges. — Frais d'administration.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 1,000
Crédits alloués pour 1947	1,000
Dépenses probables pour 1946	—

Cette somme est destinée à payer les frais de route et jetons de présence aux membres de la Commission au cas où celle-ci serait appelée à siéger en 1948.

Art. 17-3. — Intervention de l'Etat à titre de compensation des réductions de tarifs accordées aux anciens combattants et assimilés par la S.N.C.F.B.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 3,660,000
Crédits alloués pour 1947	3,904,000 ⁽¹⁾
Dépenses probables pour 1946	—

Art. 17-4. — Intervention de l'Etat à titre de compensation des réductions de tarifs accordées aux anciens combattants et assimilés par la S.N.C.V.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 660,000
Crédits alloués pour 1947	704,000 ⁽¹⁾
Dépenses probables pour 1946	—

Art. 17-5. — Intervention de l'Etat à titre de compensation des réductions de tarifs accordées aux prisonniers politiques et assimilés par la S.N.C.F.B.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 2,400,000
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

Art. 17-6. — Intervention de l'Etat à titre de compensation des réductions de tarifs accordées aux prisonniers politiques et assimilés par la S.N.C.V.

Crédits sollicités pour 1948	fr. 600,000
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

⁽¹⁾ Ces crédits étaient prévus au budget du Ministère des Communications pour 1947.

Dit krediet wordt als volgt verdeeld :

Gerechtskosten	fr. 30,000
Verplaatsingskosten van behoeftige geteisterden	10,000
Verplaatsingskosten der deskundigen en advocaten	10,000

Art. 17-2. — Frans-Belgische Commissie voor de geschillen omtrent de bevoegdheid inzake oorlogsschade (oorlog 1914-1918). — Vergoeding aan de Belgische secretaris. — Reis- en verblijfskosten, zitpenningen van de Belgische leden. — Bestuurskosten.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 1,000
Kredieten verleend voor 1947	1,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Deze som is bestemd voor de uitbetaling der reiskosten en zitpenningen aan de leden van de Commissie voor het geval deze in 1948 zou moeten zetelen.

Art. 17-3. — Tussenkost van de Staat ten titel van vergoeding voor vermindering van vervoertarieven toegestaan aan oud-strijders en gelijkgestelden door de N.M.B.S.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 3,660,000
Kredieten verleend voor 1947	3,904,000 ⁽¹⁾
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Art. 17-4. — Tussenkost van de Staat ten titel van vergoeding voor vermindering van vervoertarieven toegestaan aan oud-strijders en gelijkgestelden door de N.M. der Buurtspoorwegen.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 660,000
Kredieten verleend voor 1947	704,000 ⁽¹⁾
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Art. 17-5. — Tussenkost van de Staat ten titel van vergoeding voor vermindering van vervoertarieven toegestaan aan politieke gevangenen en gelijkgestelden door de N.M.B.S.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 2,400,000
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

Art. 17-6. — Tussenkost van de Staat ten titel van vergoeding voor vermindering van vervoertarieven toegestaan aan politieke gevangenen en gelijkgestelden door de N.M. der Buurtspoorwegen.

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr. 600,000
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

⁽¹⁾ Deze kredieten waren uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1947.

Art. 17-7. — Indemnité allouée à la S.N.C.V. en compensation des réductions de tarifs accordées à la demande de l'Etat aux invalides de guerre.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	2,800,000
Crédits alloués pour 1947	2,800,000 ⁽¹⁾
Dépenses probables pour 1946	—

Les crédits des articles 17-3 à 17-7 ont été déterminés sur la base des nécessités prévisibles pour l'exercice 1948.

En ce qui concerne les articles 17-5 et 17-6 les crédits sont sollicités en application de l'article 18 de la loi du 26 février 1947 organisant le Statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit.

Art. 18. — Travaux et fournitures de premier équipement.

18-2. Services temporaires.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	6,450,000
Crédits alloués pour 1947	6,500,000
Dépenses probables pour 1946	5,500,000

Ce crédit s'établit comme suit :

1° Achat de mobilier pour ± 1,000 agents fr.	2,500,000
2° Achat de matériel pour le service « Transports » et l'« Economat »	300,000
3° Achat de machines comptables (5)	1,000,000
4° Achat de machines à calculer	390,000
5° Achat de machines à écrire, résultant de l'extension du cadre du Département	1,210,000
6° Achat de 5 voitures automobiles	550,000
Ces voitures sont destinées à remplacer 5 voitures automobiles usagées qui seront remises aux Domaines.	
7° Frais accessoires relatifs aux acquisitions ci-dessus (frais de transports, de manipulations, de mise au courant, etc.)	500,000

Total. . fr. 6,450,000

Art. 19. — Service de liquidation des dommages de guerre aux biens et aux personnes.

19-1. Indemnités de toute nature allouées aux ayants-droit pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	5,300,000
Crédits alloués pour 1947	1,000,000
Dépenses probables pour 1946	380,000

Crédit s'établissant comme suit :

1. Paiement à divers fr.	2,000,000
------------------------------------	-----------

(1) Voir renvoi page 30.

Art. 17-7. — Vergoeding verleend aan de N.M. der Buurtspoorwegen, wegens vermindering van vervoertarieven, op aanvraag van de Staat aan de oorlogsinvaliden.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	2,800,000
Kredieten verleend voor 1947	2,800,000 ⁽¹⁾
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	—

De kredieten van de artikelen 17-3 tot 17-7 werden vastgesteld op grond van de voor het dienstjaar 1948 te voorzien noodzakelijkheden.

Wat betreft de artikelen 17-5 en 17-6 worden de kredieten aangevraagd in uitvoering van artikel 18 van de wet van 26 Februari 1947, houdende het Statuut van de Politieke gevangenen en hun rechthebbenden.

Art. 18. — Werken en leveringen voor eerste uitrusting.

18-2. Tijdelijke diensten.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	6,450,000
Kredieten verleend voor 1947	6,500,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	5,500,000

Dit krediet wordt als volgt aangelegd :

1° Aankoop van mobiliair voor ± 1,000 agenten	2,500,000
2° Aankoop van materieel voor de dienst « Vervoer » en « Economaat »	300,000
3° Aankoop van rekenmachines	1,000,000
4° Telmachines	390,000
5° Aankoop van schrijfmachines, als gevolg van de uitbreiding van het kader van het Departement	1,210,000
6° Aankoop van 5 auto's	550,000
Deze wagens zijn bestemd om de 5 versleten voertuigen te vervangen die aan de Domeinen zullen worden teruggegeven.	
7° Bijkomende kosten betreffende de hierboven vermelde aankopen (vervoerkosten, kosten van behandeling, op de hoogtestelling, enz.)	500,000

Totaal. . fr. 6,450,000

Art. 19. — Dienst voor de vereffening der oorlogsschade aan goederen en aan personen.

19-1. Vergoedingen van allen aard toegekend aan de rechthebbenden op oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 April, 10 Mei en 10 Juni 1919 en van 24 Juli 1921.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	5,300,000
Kredieten verleend voor 1947	1,000,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946	380,000

Krediet dat als volgt wordt aangelegd :

1. Betaling aan verschillende	2,000,000
---	-----------

(1) Zie verwijzing bladzijde 30.

Il reste actuellement une centaine de dossiers à l'examen auprès des Cours et Tribunaux pour dommages de guerre. Ce crédit tient compte, en outre, d'une demande en revision portant sur 1,000,000 de francs.

2. Travaux de restauration aux Halles d'Ypres et à l'hôtel « Merghelynck » fr. 3,300,000

Le montant total des travaux restant à effectuer à ces édifices publics est évalué à ± 21,000,000 de francs.

En dehors des réparations dont il est question ci-dessus, il reste pour près de 6,000,000 de francs de travaux à effectuer. Toutefois l'achèvement de ceux-ci est remis à plus tard.

Remparts d'Ypres fr. 1,500,000
Hôtel Busleyden 1,000,000
Tour de l'église de Nieuport 3,500,000

19-2. Honoraires et débours d'avocats et d'avoués pour toutes affaires traitées par l'ancien Office de Liquidation des dommages de guerre, y compris ceux se rapportant aux exercices antérieurs; honoraires d'ingénieurs, d'architectes, de géomètres, etc.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr. 100,000
Crédits alloués pour 1947 100,000
Dépenses probables pour 1946 . . . 21,000

1. Abonnement à l'avocat chargé de la défense des intérêts de l'Etat en ce qui concerne les affaires relatives aux dommages de guerre 1914-1918 fr. 21,000

2. Honoraires dus à un architecte de l'ancien Office des Régions dévastées fr. 79,000

Le montant de ces honoraires fait l'objet d'un litige et est actuellement soumis au tribunal pour décision.

19-3. Accidents de travail (loi du 24 décembre 1903).

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr. 600
Crédits alloués pour 1947 600
Dépenses probables pour 1946 . . . 516

Exécution des obligations incombant à l'Etat du chef d'accident causé à un tiers par le Service de l'ancien Office des Régions dévastées.

19-4. Dépenses imprévues non libellées au budget.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr. 2,000
Crédits alloués pour 1947 2,000
Dépenses probables pour 1946 . . . —

Bij de Gerechtshoven en Rechtbanken voor Oorlogsschade blijven nog een honderdtal dossiers te onderzoeken. Dit krediet houdt rekening met een aanvraag tot herziening slaande op 1,000,000 frank.

2. Herstellingswerken aan de Hallen van Ieper en aan hôtel « Merghelynck » fr. 3,300,000

Het totaal bedrag van de werken die aan die openbare gebouwen nog moeten uitgevoerd worden, wordt geschat op ± 21,000,000 frank.

Buiten de herstellingen waarvan sprake hierboven, blijven nog voor ongeveer 6,000,000 frank werken uit te voeren. De afwerking er van werd nochtans uitgesteld.

Vestingen van Ieper fr. 1,500,000
Hôtel Busleyden 1,000,000
Kerktoeren van Nieuwpoort 3,500,000

19-2. Erelonen en verschotten van advocaten en pleitbezorgers voor zaken afgehandeld door de gewezen Dienst voor Vereffening der Oorlogsschade, met inbegrip van deze betrekkelijk de vorige dienstjaren; erelonen van ingenieurs, bouwkundigen, landmeters, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 100,000
Kredieten verleend voor 1947 . . . 100,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 . 21,000

1. Abonnement voor de advocaat belast met de verdediging van de belangen van de Staat wat betreft de zaken aangaande oorlogsschade 1914-1918 fr. 21,000

2. Erelonen verschuldigd aan een architect van de oude Dienst der Verwoeste Gewesten . . . fr. 79,000

Het bedrag van deze erelonen maakt op het ogenblik het voorwerp uit van een geschil en wordt voor uitspraak aan de rechtbank voorgelegd.

19-3. Arbeidsongevallen (wet van 24 December 1903).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 600
Kredieten verleend voor 1947 . . . 600
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 . 516

Uitvoering van de verplichtingen die ten laste van de Staat vallen, uit hoofde van ongeval, door de Diensten van de gewezen Dienst der Verwoeste Gewesten aan een derde veroorzaakt.

19-4. Onvoorziene uitgaven niet vermeld op de begroting.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr. 2,000
Kredieten verleend voor 1947 . . . 2,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 . —

ANNEXE. — BIJLAGE.

Annexe.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article	DESIGNATION	Cabinet			Total par article
		Cadre	Effectif	Évaluation	
2	Agents temporaires :				
	Groupe VIII	1	1	189,000	
	Groupe VII	1	1	121,500	
	Personnel salarié	-	2	75,000	
				385,000	
	nominations et augmentations éventuelles			432,000	
	Allocations diverses et Sécurité sociale (1)			53,300	
					(1948) 870,800
					(1947) 986,800
					(1946) 1,185,000
	(1) Dont :				
	Allocations familiales				21,000
	Allocations de naissance				1,500
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles				5,000
	Sécurité sociale				25,800
					53,300
	Indemnités de Cabinet (y compris les indemnités aux chauffeurs des autos ministérielles)				
					(1948) 400,000
					(1947) 305,000
					(1946) 310,000
	Total de l'article 2				1,270,800

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Bijlage.

Artikel	A A N D U I D I N G	Kabinet		Totaal per artikel
		Kader Effectief	Raming	
2	Tijdelijk personeel :			
	Groep VIII	1	1	189,000
	Groep VII	1	1	121,500
	Loontrekkend personeel	—	2	75,000
				385,000
	Benoemingen en gebeurlijke weddeverhogingen			432,000
	Vergoedingen en Maatschappelijke Zekerheid ⁽¹⁾			53,300
				(1948) 870,800
				(1947) 986,800
				(1946) 1,185,000
	(¹) Waarvan :			
	Kinderbijslag			21,000
	Geboortevergoedingen			1,500
	Vergoeding voor verplegings- en begrafenis-kosten			5,000
	Maatschappelijke zekerheid			25,800
				53,300
	Kabinetsvergoedingen (met inbegrip van de vergoe- dingen toegekend aan de geleiders van de minis- teriële autovoertuigen)			(1948) 400,000
				(1947) 305,000
				(1946) 310,000
	Totaal van artikel 2... ..			1,270,800

Annexe (suite).

Article	DESIGNATION	Administration centrale			Services extérieurs		
		Hoofdbestuur			Buitendiensten		
		Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation
		Kader	Effectief	Raming	Kader	Effectief	Raming
A. — Services permanents.							
3-1	Agents définitifs :						
	Groupe X	—	—	—	—	—	—
	Groupe IX	—	—	—	—	—	—
	Groupe VIII	1	1	74,250	—	—	—
	Groupe VII	—	—	—	—	—	—
	Groupe VI	3	2	199,800	—	—	—
	Groupe V	—	—	—	—	—	—
	Groupe IV	2	2	144,900	—	—	—
	Groupe III	8	—	—	—	—	—
	Groupe II	24	9	507,330	—	—	—
	Groupe I	7	8	359,100	—	—	—
		45	22	1,285,380			
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.			—			—
	Salariés			—			—
	Recrutement, promotions et augmentations éventuelles.			750,000			—
	Allocations diverses (1)			68,000			—
	Création de services ou d'emplois nouveaux			—			—
(1) Dont :							
	Allocation de foyer et de résidence						40,000
	Allocations familiales						13,000
	Allocations de naissance						5,000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles						10,000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application de la loi sur les assurances sociales						—
							68,000
3-3	Agents en disponibilité :						
	Groupe I	—	1	28,350	—	—	—
	Total de l'article 3...						

Bijlage (vervolg).

Total par groupe — Totaal per groep	Total par article — Totaal per artikel	A A N D U I D I N G Artikel
		A. — Vaste diensten.
		Vast aangestelde personeelsleden : 3-1
—		Groep X.
—		Groep IX.
74,250		Groep VIII.
—		Groep VII.
199,800		Groep VI.
—		Groep V.
144,900		Groep IV.
—		Groep III.
507,330		Groep II.
359,100		Groep I.
—		
1,285,380		
—		Meesters, vak- en dienstpersoneel.
—		Loontrekkenden.
750,000		Benoemingen, bevorderingen en weddeverhogingen.
68,000		Allerlei vergoedingen ⁽¹⁾ .
—		Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen...
	(1948) 2,103,380	
	(1947) 2,050,360	
	(1946) 1,350,000	

(1) Waarvan :

Haardgeld en verblijfsvergoeding	40,000
Kinderbijslag	13,000
Geboortevergoedingen	5,000
Vergoeding voor laatste verplegings- en begrafenis-kosten	10,000
De bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van de wet op de maatschappelijke verzekeringen	—
	68,000

28,350		Ter beschikking gestelde personeelsleden : 3-3
		Groep I.
	(1948) 28,350	
	(1947) 66,700	
	(1946) 30,000	
	—	
	2,131,730	Totaal van artikel 3.